Raad van beheer

BESTUUR ROEDI OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

Pembantoe: H. A. SIRADJ.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOEI KARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI.

HARGA ABONNEMENT

1 Taon f 9.- Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December.

PEMBAJARAN D.PINTA LEBIH DOELOE.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBJ dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi beeat moeatken advertentie tida dapet koerang uari f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DCCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan gocnanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

PEMBERITA.

senang hati soeka menerima ocang darma se-litoe, bisa djoega, tetapi lama. Inilah jang begitoe kan tjilaka mentjit namanja. naroch belas kasihan hendak memberi pertolongan oentoek kesangsara'an besar kerana terbakaran, dikampoeng Kaceman Solo ketika tanggal 22-23 Juli 1912.

Bestuur B. O. Afd. Solo. President, SOSRONAGÓRO.

De Indische Partij.

(Dilocar tanggeengan Redactic)

njamboeng toelisan kami, sebagai jang soedah dimocat dalam D. K. tanggal 23 Septem- nja pengadjaran bahasa Belanda dari pada politickan. Sekarang apa bolch bocat, semoca orang kelak pada achirnja. ber 1912 No. 107.

jang akan terboeka di Soerabaia itoe, soedah na si Djawa haroes mempeladjari 3 ba- didjalankan dengan adil tentoo bangsa kita tiada akan senang hatinja selama lamanja, beroelang-oelang dibitjarakan oleh toean hasa, tetapi Belanda tjoemah mempeladjari Djawa tiada akan berkaok kaok, tetapi kapembela bangsa, tiada ada djeleknja kalau bahasanja sendiri. Sekarang bagaimanakah lau orang Djawa selaloe didjadikan intipnja barang kiranja ada pertanjaan dari Inspeckami mengoeraikan poela, agar soepaja djadi daja oepaja kita soepaja Indiers bisa sama neroko, ja setaoek, ik tiada bisa ngarani.... teur, menanjakan pembantoe manakah jang timbangannja jang wadjib.

Indiers: Tentoe toean toean telah mak- dapat dapatnja. loem maksoednja itoe perkataan, jaitoe semoea munoesia jang dilahirkan di Hindia, ta Indiers ini lajak sekali mengatahoei roc- setia kepada toean satoe keadilan jang oe- rang soedah ada tiga orang goerochantoe baik bangsa apapoen.

Sekolahan Dokter di Soerabaia-Inilah boleh kolah Dokter Hindia itoe, haroes dioedji perkataan kami setengah mati itoe. sambat.

lomba lomban itoe sama kekoeatannja, roepa, semoea sekolahan pintoenja terboeka landa pegang kepalanja si Djawa jang doejang akan toeroet berlari larian itoe kakinja pama: kalau toeau Willem bisa djadi Con-Ingah mati namanja. itoe sama diikat, dengan tali jang koeat troleur B. B. Raden Soero poen bisa diadi nakan djoega begitoe? O: sekali kali tida toeng. toean, marika itoe seakan akan spoor Expres larinja, sebab tiada ada jang merentanginja. bangsa asing jang ada ditanah air kita ini boek nikoe Londo djing noenggang kreto sahabatan kita teman bekerdja seroemah se-

makloem, boekankah pintoenja sekolahan djaran jang betoel, sebab tiada hanja tanah pisoehi, la nopo onten. Boten malah koelo doeng kedemdaman hati. Oempama ada se-Djawa kebanjakan? Sedang sekolahan Djawa locarkan gocia berdjocta quintillioen, ditjoctji maki, rak gih rewel to ki sanak: staat, socpaja tahoc sendiri akan kesalahanjang diadjar bahasa Belanda beloem banjak maski bahasa kita djoega mengandoeng ilbilangannja, djoega tiada seberapa kepan- moe jang penting penting, lihatlah karang- djoekkan hidoep kita orang Djawa jang poen ridlalah, sebab kesalahan soedah diperdaian bahasa Belanda jang diadjarkan disitoe. Jannja orang orang jang pandai bangsa kita Setengah Klenger ini, agar soepaja Kang-I boeatnja tadi-tadinja. Pandak pertjakapan Baroe kabarnja sadja, sekolahan Djawa jang Djawa. Kita pertjaja djoega bahwa bangsa djeng Gouvernement ada belas kesian me- sama ratalah Menteri goeroe dengan pemada goeroenja Belanda akan diberi penga- asing jang ada ditanah air kita soeka seka- lobah atoerannja jang koerang baik bagai bantoe, merasa jang kerdia bersama-sama djaran bahasa Belanda, jang lebih tinggian li kepada bahasa kita, tetapi jang diadjari bangsa kita si Setengah Hoerip. sedikit, inipoen beloem kita ketahoei sebra- marika itoe hanja bahasa jang kasar kasar pa tingginja. Berapa roepakah anak anak (ngoko) perloenja tjoemah dia orang soe- dan tiada loepa kami minta maaf kepada Djawa itoe mesti mempeladjari bahasa? dan paja dapat kehormatan sebagai bangsawan sekalian toean pembatja, oleh karena kami tara goeroe-goeroe jang tiada sefakat, tetadjoega berapa tahoenkah murika itoe mesti bangsawan Djawa. doedoek dibangkoe sekolahan? Inilah haroes dipikir jang adil.

dengan handai taulannja atau papah mamah- boest mempeladjari bahasa Belanda.

anak anak Djawa jang mengoendjoengi se-litoe atas tanggoengannja djoendjoengan kita | Maski tentang Sekolahan Dokter Hindia kolahan kl. I sekian lamanja. Oleh kare- Kangdjeng Gouvernement, asal semoca itoc gocroebantos jang atas tanggocngan hamba kekoestannja? Tjobalah kami pikirkan se- Satoe kali lagi kami mengotjeh. Djatoeh-

Sebagai jang toean toean pembatja soedah mesti mengenal bahasa kita dengan penga- angin, la kok malah koelo djing dipisoeh kolah, hingga satoe sama lain ta'ada mengan-Belanda tiada terboeka goena anak anak kita sadja jang manis rasanja alias menge- djing srengen kijambake, kok koelo balah orang jang terpaksa termoeat dalam itoe

tiada dibeda bedakan, dan bahasa kitu di njenangkan toean toean pembatja. Tetapi sekarang halnja anak anaknja pakai disitoe, inilah namanja toekar bahasa, Belanda peranakan, marika itoe molai ma- dan sama sama merasakan soesah. Belanda soek soedah diadjar bahasa Belanda, jo pan- jang totok tentoe amat soekar mempeladjatjen anak Londo, diroemahpoen anak anak ri bahasa Djawa, begitoe sebaliknja, Djawa itoe bertjakap tjakapan bahasa Belanda jang djaoeh sama Belanda djoega soesah lam karangan hamba sekolah soré dengan soepaja ta'akan terkenakan persangka'an

nja, maski marika itoo berbahasa Belanda ,, Tetapi pagaimanakah atoeran perkara ta kolah soré, karena soedah lama mengadjarroesak (gebroken Hollandsch), tetapi toch nah?" begitoelah barrugkali satoe dari toe- nja dalam sekolah itoe waktoe hamba di bahasa Belanda namanja. Djadi anak anak an toean pembatja akan tanjak, "apakah Kediri. Persangka'an toean tiada salah, dan Belanda peranakan itoe seolah-olah sekolah- Belanda (orang asing) mesti disamakan hak- hambapoen tiada akan moengkir. Hingga nja pagi dan sore. Srenta anak anaknja nja dengan orang Djawa tentang itoe?". O! ada seorang jang mengatakannja oekoer ha- soedah hamba terangkan dalam samboetan orang Djawa jang sekolah Djawa klas ini tidak boleh, sebab soedah ada namanja dan dengan badjoe sendiri, memang tiada hamba kepada toean Tjokrotenojo jang soe-1, marika itoe baroe masoek haroes mem- sendiri: Java voor Javanen. Adapoen jang salah. peladjari poela habasanja sendiri dan bahasa dinamai Javanen itoe, jaitoe jang l'apahnja Boekannja di Kediri sahadja hamba tjam- perkoempoelan, Menteri goeroe dan goeroe-

kanlah Kangdjeng Gouvernement kepada IV, seorangpoen tiada. Na! sekarang begini sadja, dari sebab ki- hamba toean jang soedah beratoesan tahoen

mengertinja, apa sama kepandaiannja? Inilah | oentoek segala manoesia, baik koelit merah, | doek dekat pintoe, dan Belanda itoe berkamesti dilihat dengan terang lebih doeloe. poetih, koening, itam, loerik enz. enz. Dau ta kata jang koerang enak didengarkan teorang Djawa jang tiada bisa tjepat, sepadan njo mesti mempeladjari bahasa Djawa dan poen tiada berani melandjoetkan marahnja.

kah keadeannja anak anak dari Belanda pera- boeloe, siapa jang pandai itoelah jang oen- landa jang naik fiets. Apakah ini sebabnja ? jang diterimanja.

Sampai disini, ini toelisan kami toetoep, boelan. mempergoenakan perkataan jang tiada la-Alangkah baiknja kalau sekolahan semoca jak dan rangkai kalimatnja kocrang me-

Menghadap Toean G. B.

MARCO.

Toean toeroet beramai-ramai tjampoer da-

Melajoe, kira kira doea tiga tahoen-baroe Javaan, Iboenjapoen Javaan, dus boekan poer dengan sekolah soré itoe, tetapi di Prodapat pengadjaran bahasa Belanda sedikit, Papah Europeaan, Maknja Javaantje, inilan bolinggo dan di Jogjakartapoen djoega. Itoe hanjalah rata djadi sebaris. Itoe ah adanja. dan selamanja, baik disekolahan, baik diro- geblastert? namanja. Kalau bangsa asing semocanja menjaksikan, jang pertimbangan

mahnja sendiri marika itoe bertjakap dengan lijang ada ditanah. Djawa boleh beli tanah hamba tentang sekolah soré bolih dipertjaja teman sebocatnja memakai bahasa Belanda i sebagai tjaranja kita Boemipoetera, soedah sedikit. Oleh karena hamba rasa banjak hal sedikit jang didapat dari sekolahan itoe barang tentoe lama kelama'an tanah kita jang mendjadikan keboeroekannja, kira-kira Bestuur B. O. Afdeeling Solo dengan segala djarang jang bisa masoek dikepalanja anak' djatoch ditangan bangsa asing semoca, kalan enam tahoen jang telah laloe hambapoen ta'soeka lagi mengadjarnja. Tetapi hamba kedarnja dari t. t. segala bangsa jang ada me- kami katakan, anak itoe sebagai diikat Sekolahan Inlandsche Arts, bangsa Belan- poen diam-diam, meskipoen hamba toeroet da peranakan akan toeroet doedoek dibang- djadi pengoeroes dan kemoedi jang marhoem Kamipoen tiada akan menjangkal ten- koe sekolahan itoe, apakah sebabnia marika soerat chabar Retno-Dhoemilah, hambapoen tang akan mengadakan sebocah sekolah Dok-litos akan toeroct beladjar disitoc? Apakah ta'pernah diocga membockakan kebocrockan ter di Soerabaia oentoek semoea Indiers dia koerang lapang tempatnja akan mentja- sekolah soré itoe. Lain dengan zaman sekaitoe, tetapi seharoesnja diatoer dengan ke- ri kehidoepan? Mengapa dia tjoema minta rang, Boemipoeterapoen menghendaki keadilan lebih doeloe, jaitoe sebeloemuja anak sekolahan Inlandsche Arts sadja, la bok mudjoean, jang mendjadikan kekoeranganuja anak Djawa dapat pengadjaran bahasa Be-| minta kweekschooluja sama sekali, toch ini hal pengadjaran (onderwijs). Dengan demilanda setjoekoepnja, dan kekoeatannja anak jada lebih banjak bilangannja dari pada se-kian, sepatoetnjalah kita goeroe bangsa Boemesti disamakan, sebab kalau kami pikir kolahan Dokter Djawa. Na!ini Njengkleng I mipoetera bertikir djoega, manakah jang padengan betoel, djaoeh amat bedanja anak namanja, kok lantas main politiek an, apa- toet dan baik akan djadi pokok mengangkat anaknja Belanda peranakan dan anak anak kah dikira bangsa kita tiada tahoe politek. bangsa itoe? Itoelah sebabnja hamba me-Djawa, sebab anak unak Belanda perana- 0! beloem keroean toean! ja! memang di- ngoeraikan keboeroekan sekolah soré, dengan Doeloe kami telah berdjandji akan me- kau didalam 5 atau 6 tahoen marika itoe dalam djaman kalang kaboel ini, orang orang mengadjak, sekolah sorépoen patoet diatoer mesoek sekolah, lebih banjak pendapatan- soeka sekali main akal akalan alias politiek rapi, djangan sampai djadi boenga toetoer

> Lagi tocan mengewatirkan, jang teman karena kekerasan hati hamba menjebabkan, patoet diangkat djadi kepala sekolah kelas

Toean djangan salah tampa. Sampai sekapa roepa bahasa, apakah tiada lebih baik moem, djangan selaloe dibikin setengah mati jang atas tanggoengan hamba, telah loeloes Sekarang kita Indiërs akan dikasih sebogah Indiers jang akan masock djadi mocrid se-Isadja. Disini kami ukan mencendjockkan djadi kepala sekolah kelas IV. Itoe semocanja hamba kocatkan permohonan hamba, kami handaikan, kita Indiërs diadoe berlom- tentang kepandaiannja 3 bahasa, jaitoe: Be- Pada socatoe hari si penoclis doedock di- karena pekerdjaanpoen baik dan terpoedji. ba-lombaan akan mencedjoe ketempat itoe, landa; Djawa dan Melajoe, inilah namanja kedai koftie, disinilah banjak orang Djawa Kemadicean kerdja itoelah jang hamna kesiapa jung doeloe, dialah jung akan menda- "Strijd om het bestaan" betoel betoel, dja- jang sama beli wedang dan doedoek djoega hendakkan, boekannja kurena kebaktian pat prijs No. 1, dan siapa jang lambat tentoe | di tidak main ikat ikatan kaki. Barangkali | disitoe. Beloem lama antaranja kami disi- particulier. Sebah itoe kekerasan hati hamkita Djawa djoega sama soeka kalau semoea toe, datanglah seorang Belanda akan beli ba tentang memimpin pekerdjaan tabolih Apakah anak anak jang akan toeroet ber- sekolahan di Hindia ini didjadikan satoe bier disitoe djoega, tiba tiba tangannja Be- sekali kali dilaloei oleh goeroebantoe. Kesoetjian hati hamba lahirkan djoega kepada teman hamba goeroebantoe, ternjata sekulian staat, semoeanjapoen hamba pegang-Kami brani boenoeh tikoes pest, kalau Indiërs semoea moeriduja haroes diadjar 3 bahasa linga. Tetapi apa kabar si Djawa? dia akan kannja, hingga kwartaal staat dan kasboek, disoeroeh berlari larian, tentoe bangsa kita seperti jang terseboet diatas, djadi sinjo si- marah agaknja kepada Belanda itoe, ini- hamba serahkan djoega, dengan hamba beri tauladan tiap-tiap boelan, laloe ditoelis baik dengan soedaranja bangsa Belanda pera- Melajoe, begitoe seteroesnja sampai diseko- Sebab srenta Belanda merah matanja ke- oleh goeroebantoe, dengan pengharapan, soenakan. Sebab: toean pembatja tamtoe me- lahan jang tinggi. Djoega djangan loepa, loearkan separo tanda kebraniannja, si Dja- paja goeroebantoe sekaliannja dapat mengerngerti sendiri, bahwa anak anak Djawa deradjatnja manoesia haroes disamakan, oe- wa laloe diam bin nrima. Boekanhak Sete- djakannja, akan goena bekal kelak apabila djadi kepala sekolah. Kushock dipegang goe-Misih ada satoe lagi. Beloem selang la- roebantoe? Itoepoen hamba tiada akan moengamat. Bagaimanakah anak anak Djawa bisa Controleur B. B. djoega, begitoe selandjoet- ma kami poelang dari kantoor, didjalan ka- kir, dan bamba amat-amati dengan naséhat. berdialan kalau begitoe akalnja? Tetapi apa- nja, pendek perkara djangan memandang mi tahoe seorang Djawa dimaki maki Be- djangan sampai berani mentjoba pakai oeang

> Apabila orang dimaki maki itoe kami ta- Apakah sebabnja kwartaalstaat dipeyang goe-Sesoenggoehnja tiada ada djeleknja kalau nja, katanja: Koelo niki waoe meh ketoem- roebantoe djoega? Itoepoen socatoe tanda per-Tjoekoeplah toelisan itoe goena menoen- nja. Djika-menanggoeng hoekoeman sekali dengan makan oepahan, ja'ni gadji saben

> > Hal jang terseboet tentoe sahadja ada dianpi sebab semoca-semoca Menteri goeroelah jang mengatoernja dalam sekolahannja masing-masing, djadi perbeda'an atoeranpoen ta'akan djadi sebab socatoc apapoen. Apa sebab engkau merentjanakan banjak-banjak itoe! Tanja setengah dari pada teman goeroe.

Ja, itoepoen hanja hamba bertjoetji tangan, menjangka, jang hamba tahoe benar hal se- toean G. B. jang sekira djadi lantaran ketiil hati pembantoe jang akan djatoeh djadi teman hamba bekerdja.

Boekti lain jang hamba menganggap sama rata antara Menteri goeroe dan pembantoe dah liwat, ja'ni: Pada waktoe berdjalan atau bantoe ta'perloe lagi berasing-asing tempat,

MARTO-ATMODJO Margojasan (Jogjakarta).

Kesoesahan negeri Toerki. Pada masa ini negeri Toerki ada mendapat kesoesahan betoel betoel. Bagaimana kita telah tjeriterakan maka tetangganja empat negeri rempoek bersatoe hati akan hersama samaan memerangi pada Toerki. Wektoe ini memang sesoenggoehnja ada soeatoe perdjalanan jang paling bagoes boeat memerangi pada Toerki, karena ia kebetoelan berperang dengan Italie dan berperangan djoega dengan ra'jatnja sendiri.

Melihat chabar kawat jang télah kita dapat batja dalam N. Soer. Crt. dan De Locomotief maka Toerki kepaksa misti melepaskan tanah Tripolie, karena Toerki ta'ada kekoeatan asan lawan meengsoehnja d Tripolie, sebab perloe sekalı menolak bahaja besar jang bakal akan menjerang dineneri Toerki sendiri. Dari itoelah maka Toerki dengan sekoenjoeng* bikin rampoeng damaian berentikan perang dengan Italie.

Damaian jang telah kediadian, hata Toerki tulak pasrahkan tanah Tripolie pada Italie, akan tetapi Toerki kasi lepas tanah Tripolie dari pemarintah Toerki: mendjadi Tripolie ada bediri pemarintahan sendiri. Pendeknja sekarang Italie melainkan berperangan dengan orang! Arab boemipeetera tanan Tripolie. Apakah kiranja dengan gampang Italie dapat memarintah tanah Tripolie? Pada pendapatan orang banjak, tidak karena orang* Arab ada socatoe bangsa jang sentosa atinja, maka tertoelah perang di Tripolie hakal sama dengan keadann d Maroko, ia itoe mendjani Atjeh di tanah Afrika (Chabsi).

Melibat oeralan De Locomotief, maka pada pen lapetan redactie, keadaan setorian perang, tentoe Rusland bisa dapat mengatoer Danoekoescemo. ditanah Balkan, memang stedah diremboek dengan diam" oleh lain" keradistin (mogendheden), perioe akan memberi kelouggaran pada Itelie hoeat ambil tanah Tripolie; lagi ajoega berhochoengan dengan daja oepaja l (politiek) akan menegah keradjaan Islam djangan sampai bertandish sentosanja.

Maskipoen begitoe maka orang banjak misih kocatir djangan' perang itoe nanti menoentoen akan berperangan keradjaan Europa dengan keradjaan Europa, sebab keradjaan? itoe ada memariutah rajat Islam djoega.

Maka dari sebab itoe, lain' keradja'an (mogendheden) sama melakoekan daja oepaja djangan sampai kedjadian Toerki berperangan dengan empat negeri tadi. Akan tetapi sebab menjalahnja hadjat akan berperangan itoe keloear dari rajat' orang ketjil, dan pemarintah negeri Bulgarij, Servie, Griekenland dan Montenegro soedah sama perintahkan tentaranja akan bersikap sedia perang. maka kiranja soesah djoega lain-lain negeri dapat menegahkan. Lagi orang-orang Toerki djoega sangat marahnja, maka ampir semoca rempoek satoe hati moehoen akan didjadikan perang. Pemarintah negeri Toerki dicega soedah perintahkan tentaranja akan berrikap sedia perang. Orang Albanie jang tadinja melawan (ngeraman) pada negeri, maka sekarang memberi taoe jang ia berdiandji dan sanggoep akan membela membantoe pada Toerki akan melawan perang pada empat negeri tadi.—Apalah kedjadian pada achirnja, nanti kita oraikan lagi; sekarang baikiah kita tjeriterakan tentang pembalasan.

Bantam. K. toean C. N. A. van Rinsum Resident di Bantam diwartakan oleh But. Nol. bahwa nanti pada boelan Januari jang akan datang bendak poelang ke Europa lantaran ada sakit, kata N. Soer. Crt.

Madjalengka. Tentang lindoe jang telah kedjadian baroe² ini di Madjalengka maka menoeroet lapoeran toean mijn-ingenieur jang dioetoes akan memariksa hal itoe, boekanlan kedjadian lindoe lantaran dari menjalahnja api dibawah tanah (vulkanische jang pandjang, dan akan menambah mana werking seperti kebanjaan goenoenge ditanah jang koerang. Djawa) tapi lantaran tanah dibawah sama longsor sebab dari lama tu ada oedjan. Akan menjoekoepkan pemariksaan maka N. Soer. Crt. bilang nanti bakal dipriksa keadaan tempat tempat zir disana sini.

Socrabaja. Pada hari Saptoe tanggal 3 October 1912 maka pasar malam (jaar- djoekan Kemadjoean itoe, ada selaloe djoemarkttentoonstelling) telah diboeka. Djam gu dipertjermin oleh kami orang Djawa, 5 sorai K. toean Resident dengan Njonja karena hal itoe, djoegalah agaknja, maka datang ditampat pasar malam. Dalam pasar satoe-satoe negri dipoelau Djawa ini, soedah malam itoe maka beriboe riboe orang jang ada djoega menaroh Kemadicean, barang sama memperloekan datang. Orang ta kira, sedikit djoeapoen, seperti dinegeri Madioen, kata N. Soer. Ct. jang ketika itce ba- personeel Irrigatie bangsa Djawa soedah nja barang barang lakce terdjoeal, sebah mempoenjai daja cepaja akan memadjoekan hagaimana jang telah kedjalanan maka la- Kemadjoean dengan Karoekoenan soedah koenja pendjoeslan barang' pada does of dapat mendirikan satoe perhimpoenan, jatiga ari dari penghasbisan pasar malam; ini: Tanpo-Aran namanja, dan jang mendjadi karena orang kira bisa darat moerah sebah Bestuur dan Leden semoea personeel Irripasar malam akan di toetoep.

kesehatan negeri.

orangnjapoen bertambah-tambah madjoenja toen, jaitoe: Tidak boleh ditjioemkan pada minta anan perang sadja, karena bersetorian tandak atau digosok. Lain dari pada tersetelah sampai pada kemarahan (nafsor) jang boet diatas, dioega ini perhimpoenan ada kerampoengannja ta'lain melainkan dengan Imengloearkan Orgaan saban boelan dosa kakekoestan (berperang). Di Toerki soedah di- li boest Leden belaka. Ini Orgaan dinamai perintahkan peratoeran perang akan dila- orgaan Tanpo Aran. Adapoen jang menkoekar. Kalan ta'sangat, barang tentoe ta' djadi kepala karangan tentang ini Orperintahkan jang demikian itoe.

ta'ooleh ditjegah bakal kediadian akan ber-i moes. Leden dari ini perhimpoenan. Samperangan; lagi empat keradja'an di Balkan pai distri doctoe, djika padocka tocanroepa-roepa sengadja Montenegro lebih die- koe. Hoofd Redacteur ada itoe kagimaran loe disperceh melawan perang, biarlah jang hati, saja bendah kirim satoe karangan jang lain-lain bisa dapat menolong.

diaan (mogendheden) maka ta dapat mene- perhimpoenan. ngahkan berperangan tadi. Lagi perkara lain lain keradjaan akan tempoek bersama sama menghatoer hal tanah Balkan maka soeda ternjata ketrangannja begitoe banjak, Besoeki M. Soeroadipoero, dan hulp djoeroetoesehingga beleh di bikin, berdjihid djilid boe- lis wedono Gading afdeeling Probelinggo Goekoe, bahwa ta bisa akan kedjadian. Kalan narso. kiranja ada jang keliroe, maka gampanglah

akan bikin betoel, hoekan. Rusland dan Oostenrijk maka does does ta senang pada Toerki. Deja pepaja Rusland jang telah kedjadian maka niat mengoesir Toerki dari Europe; tandanja ketika Rominia, Bulgarij dan Servie berperangan lain kaboopaten. M. Ng. Hardjosaksono, R. M aken lepaskan dari pada tangan Torki ma- Ng. Brotoadmodjo. ka Rusland memberi bantoean. Lagi bocat Rusland ampoenja tentara boestandi Zwar- dikarto. te Zeemaka nanti pada boeharnja (herentinja) _ Diangkat djadi. Mantri kewan di Madoera menempoeh oedijan itoe; tetapi ingat, jang Oostenrijk, Hongary maka pengambilnja tanan Bosmie Herregowina soedah tjoekoepiah boeat tanda jang ia ta bersahahat dengan Toerki. Akan goena diri sendiri, itoelah nommer satoe jang difikirkan oleh Oostenrijk.

Daja cepaja lain-lain keradisan (mogendheden) maka sampai pada masa ini, ta kin melainkan ambillah sadja ana jang bisa terdapat. Italie soeda dapat mengambil tanah Tripolie, mendjadi menuenggoe apa jang akun djadi bahagiannja. Maka djikalan Toerki alah peranguja barang tentoe nanti ada besar tanahnja jang terpotong potong Danoen. akan terbanagi bahagi.

Akan tetapi beloenlah sampai pada jang bagitoe itoe. Ta pertjoema terpoedjinja tentara Toerai. Dari itoe baiklah diperhatikan sadja, instructeur instructeur Duitschland toe Koedoes. soedah bisa dapat mengadjarkan apa pada tentara Toerki.

Sebetoeinia orang orang ditanah Balkan jang diharap ta lain melainkan akan berperangan deugan Toerki. Maka dari itoe baiklah ditoeroeti akan menjampaikan hawa napsoenja, biarlah mendapat berasa apalah jang kedjadian lantaran dari hadjatnja jang Pekalongan Karlam. demikian itoe.

Elendal. Dengan kawat diwartakan pada N. Soer. Crt. bahwa Patih di Kendal (Semarang) Raden Tjokro di Prodjo telah dilepas dengan hormat dari pakerdjaän negeri sebab goeroebantoe dari Doro. bermoeboen sendiri. Lagi pada Raden Tjoaro di Prodjo itoe maka diberinja gandjaran bintang de kleine gouden ster boeat tanda setia hati melakoekan pekerdjaan negeri.

Kemadjocan. Pendahoeloean, sembah djoega jang dipoehoenkan kepada sekalian Djauhari pengarang dan pembatja, serta di hareplah akan memenoehi mana jang kosong, dan menambah mana jang koerang, dan moenoen dima'afkan, kaloe ada nan bersoea dinan salah, bagitoepoen pengharepankoe kepada toeankoe Redacteur akan mengobahkan mana jang salah, akan mengarat mana

Sabenarnjalah, lamalah soedah, toeans Djauhari pengarang memperbintjangkan fatsal Kemadjoean kami orang Djawa, hingga soedahlah beberapa hahagian jang kalihatan dan terdengar kepada saja, pada hal semoea itoe soedah terdjadi.

Soenggoehpoen pakerdjaan akan memagatie belaka.

Maskipoen melihat pada bari ketika di Perhimpoenan Tanpo - Aran terseboet, ada boeka pasar malam bagoes pendapatannja, satoe perbimpoenan Karoekoenan boeat toemaka orang misi kocatir djoega lantaran loeng menoeloeng bagai sesamanja personeel Irrigatie jang mendapat kasoesahan Mati

Djadi perang. Mencercet cedjarnja atau Kematian, dan jang mempoenjai ker-A. Soer. Crt. jang terbit pada hari Rebo tang- dia mantoe atau kawin, dan saban boelan gal 9 October 1912, maka chabar kawat jang tiap tiap tanggal 1 dan 16 diadakan conterterima pada hari itoe, memberita bahwa verentie bestuur ganti berganti roemahnja, negeri Mantenegro telah memberi keram- dan dicega saban tahoen satoe kali diadapoengan menatapkan perang dengan Toerki. kan kaplesiran tajoeban, jang mana tajoe-Sebenarnia di Toerki sendiri maka orang ban itoe dirajakan dengan badat sopan sangaan, jaitoe salah satoe bertuur, dan 1807 1855. Di Toerki roepa-roepanja soedah taoe jang jang mendjadi pengarangnja, jaitoe sescedah dimoest dalam Orgaan Tanpo Aran. Apa djoega daja oepaja lain lain kera-ljang dikarang oleh salah satoe Lid dari ini ·VOORUIT-Maar.

Chabar Prijali. Diwartakan oleh S. - Dj. begini:

Dilepas. Dari pekerdja'annja Boschwachter di

aid. Djoeja R. Tjokromihardjo.

Bekas ass. wedono Sonari afd. Toeban Mas Prawirodiredjo.

Luitemant T. H. di Samarinda bilangan Berneo Tjan Tjing Tat.

Lid Landraad di Wonogiri krana pindah ka

Djaksa Landraad Meester Cornelis R. Tance-

idem di Madioen Oemar Joenani.

idem di Pasceroean Soemari dan Soetedjo. Mantri goeroe di Karangrajoeng afd. Demak goeroe bantoe dari Pati Liwoen alias Darmodid ofo.

idem di Wedoeng aid. Demak idem dari Kendal M. Sastrowikromo.

idem di Krimoendjawa afd. Japara idem dari Semarang Kasban alias Sastroscedarino. Goeroe bantoe di Kendal R. Tarmidi, idem

di krimoendjawa idem dari Pati M. Soewadi. Kweekeling di Karangrajoeng afd. Demak R. Soebangoen, dan M. Mocadjat.

idem di Wedoeng aid. Demak Moerlan dan

idem di Pati Kasdjan.

ldem di Semarang Amin.

idem di Kendal Kasmin. Mantri goeroe di Sekardjalak afd, goeroe ban-

idem di Wedari Djekso aid. Pati M. Partedirdjo goeroe bantoe dari Koedoes.

idem di Gaboes aid. Pati M. Sockarmam. idem Dero afd. Pekalongan idem Madicen

Sceratman. idem di Pati idem dari Kedocag Woeni afd. Pekalongan Soemitro alias R. Wirjokoesoemo. Goeroe bantoe di Pati idem dari Kadjen afd.

idem di Pati idem dari Soesoekan afd. Salatiga M. Soepandar.

idem di Pati idem dari Soebah afd. Batang M. Darmin.

Mantri goeroe di Kedoengwosni M. Maerdikin

Kweekeling di Majong aid. Japara idem dari Japara Sockati.

afd. Breves Soetiman. Goeroebantoe di Kadjen afd. Pekalongan idem

dari Waroengasem M. Soetopo. idem di Wedari djekso afd. Pati Soepawi idem dari Batang.

Kweekeling di Sekardjalak afd. Pati Soekardi

dan Soehadji. idem di Wedari djekso M. Koeswadi.

idem di Gaboes Soewadi dan Kasman, idem di Koedoes M. Sahit.

idem di Japara Soerandil.

idem di Batang Kendar. Adjunct djaksa di Blora M. Soedjono assistent

wedono di Boeboelan aid. Bodjonegoro. Lid Landraad di Wonogiri, R. M. Ng. Hardjosoegondo penewoe goenoeng Wonogiri, M. Ng. Hardjoraksoko mantri onder di Tekaran, R. Ng. Hardjopratimo mantri onder di Ngoentorohadi, dan R. M. Ng. Hardjomidjojo mantri onder di Sidhoardjo bilangan onder regent

Wonogiri. Djaksa di meester cornelis buin Mohamad Tabri adjunct djaksa disana.

Djaksa di Tanggerang, R. Soemarsono adjuct Hoofd djaksa di Betawi. Adjuct hoofd djaksa Betawi R. Admodjo sepoetro adjuct djaksa di Bogor.

Adjunct djaksa di Bogor R. Soemoredjo ass. Wedono kota Bogor. Opziener tambang di Banka Liem Ing Sing.

Loterij ocang. Kesoedahan loterij ocang boeat goenanja perkoempoelan Tjabjo-Hardjo di Semarang, jang dimainkan ketika tanggal 10 ini boelan, sebagai berikoet dibawah ini.

1 Prijs f 3500.-- No. 2213 1 " " 500.— " 2801 1 ,, ,, 100.— ,, 433 2 ,, ,, 50.— ,, 48, 1444 Prlys dari f 10.--

340 381 449 609 637 1018 1042 1188 1232 1471 1627 1886 1870 1976 2410 2687 0.07 5512 3728 3872.

Prijs dari i 5.— 11 87 140 167 178 247 252 282 288 254 354 403 463 548 563 669 669 701 754 759 793 801 834 840 922 943 965 1657 1662 2689 1142 1145 1171 1207 1424 1460 1461 1528 1566 1617 1767 1764 1801 1811 1816 1820 1822 1881 1835 1967 2008 2076 2086 2089 2172 1202 2204 2200 2722 2006 2006 2421 2487 2040 DOI: 2020 2002 2727 2750 2874 2002 2074 3058 3002 2007 3070 3086 3278 3322 3332 3341 3359 3458 3470 3445 1535 3545 3550 3357 3653 8727 3749 3775 8794 5594

MOERAGARTA.

Beabisan kertas, Lanaran keab, an kertas dan kemparce temponja akan berientiar, maka ini bali kepeksa Dirma Kanda diterifitkan dengan pakel kertas potongan. Hendakish pembatia mendapat tahoe adanja.

Examen kweekeling dan goerocbantoe. Kita memberi pertaus sepada turan toean kweekeling dan magane goeroe, jang Dengan hermat mantri O. R. di Mlambeeng besoek tanggal 21 hoelan Getober 1912 mi Padoeka T. Adjunct-Inspecteur akan mongadakan examen Kine keling dan goeroe-letulog disezolah klus II di Kratoman (Socrasurta).

Barang siapa hendak menempoeh orditati itoe, soepaja mengatoerkan stout keterat gan nama, pangkat tanggal acce kreekeling kiku lamenja djadi magang dan tempet colletmen, t.

Magang goeroe jang heloom I taham dan meerid scholah slang bolen dioega toeroet oedjian kweekeling diperia-a djoega hal membatja leveroef Arab. Djadi jang beliern dapat membatja batjaan Arab djangan toeroet, soepaja diangar sia-sia adauja.

Indische Partij. Bestek pagi diam 11 siang perkoempoelan Indische Partij hendak mengadakan algemeene vergadering ada di Schouwburg disini. Bestaar beedi Ostomo dan bestuur Sarikat Islam sama dipecsilahken akan balir dalam vergadering itoe.

Adapoen maksoed vergadering itee kira kira Indische Partij hendak mendirikan tjabangnja ada di Solo sici.

O. R. Toean France, depothouder disini, terangkat mendjadi deperhender di Semarang. Dan jang terangkat mendjadi gantinia depothouder disini, depothouder di Malang, toean Pelle.

ADVERTENTIE.

Gouvernements interlocale Telefoondienst.

Nanti pada 15 hari boelan OCTOBER ini, maka moelai diboekanja centoek kaperlocan orang banjak (publick), kantter! Interlocaten Telefoondienst, dari djam poekeel 7 pagi hari hingga pada djam pockoel 8 petang. Tjoema sadja tiap² hari MINGGOU surta saben hari besar, kantoore terseboet hanja akan diboekanja idem di Soebah afd. Batang idem dari Losari pada djam 8 pagi sampai 12 siang, dan dari djam poekoel 5 sampai poekoel 7 petang.

REPARATIEWINKEL DIANA.

-127-

Baharoe didirikan dikota SOLO sini, dan telah diboeka socatoe reparantiewinkel; di sitoe ada sedia boeat Goeal roepa' band fiets loear dan dalam, klinting fiets, lentera, carbied dan sebagainja; dan sanggoep djoega bikin betoel fiets, senapan, pistool, gramophon, machin, lampoe gasolin, tempat tidoer, hek, pompa air, dan lain bekakas jang roesak. Pekerdja an baik, lekas dan pakai tanggoengan,

Reparatiewiakel Diana di Pasarkliwon. A. RIJBORZ.

Soeka menerina anak²

dengan in de kost boest mempeladjari adat istiadat tjara EUROPA, dan djoega mencentoen boeat bikin examen roepa-roepa. Dari bajaran: pantes. G. B. TIEKSTRA,

hoofd eener Hollandsch-Inlandsche school Weltevreden: Kromat G. Baroe 12

SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda 1 boekoef 0.40 # 0.50 **#** 0.80

" Melajoe 1 " 25.— " 420, 857, 3577, 100 lembar rekening 3911 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

PRSENT.

AIMANAK TAHOEN 1913.

Pake hari boelan Belanda,

Tionghoa dan Djawa, siapa ingin dapat, angsal kasi taoe nama dan tempat tinggalnja jang njata pada FIRMA R. OGAWA & Co., SEMARANG nanti kita kasi pertjoema dan ongkos kirimnja vrij (mengertinja kita soeka kasi pertjoema dan ongkos kirimnja kita njang bajar.)

R. OGAWA & Co.

TOKO OBAT JAPAN Semarang, Bandoeng, Cheribon dan Tegal.

No. 23 Pil Moelia

OBAT BAROE BOEAT NJONJA · NJONJA · L.

Dyskaloe njonja-njonja dateng boelan tida tjotjok rada waktornja seeda tenter antero badan berasa tida enak dan kemoedian bisa toemboel roepa roepa penjakit njonja njonja jang sering sering dapet kepala presing, mata djadi seperti gelap, kaki dan tangan berasanja dingin atawa keelit djadi seperti kesemoetan kaloe ditjoebit tida berasa, pada waktoe maiem soesa tidoer, sering soeka kaget kaget dan tida napsoe makan, badannja koerang seger perloe sekali makan ini Pil soepaja lantas mendjadi back,

Poen boest njonja njonja jang mace dateng boelan stawa pada waktoenja dateng beelan pinggang dan percet berasa sakit of dateng boelannja ada koerang atawa liwat dari misz ti, djangan loepa makan ini Pil Moelia. Sebagimana seeda diketahori oleh banjak orang, njonja njonja jang dateng boelan tida tiotjok banjakan tida bisa berhamil (boenting) maka kaloe makan ini Pil Meelia bisa bikin tjotjok dateng beelannja dan membikin betoel doedoeknja itoe tempat anak serta membikin seger badan dan boleh djoega diharep akan bisa diadi hamil.

Thoos besar f 2.25.

Doos ketjil f 1.25.



No. 12 Pintoe Sorga A.

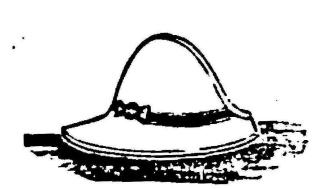
Boent erang laki dan prempecan jang hawa dan dara kotor, tida loepeet lagi, tentoe selalee tergoda bermatjem matjem penjakit seperti:

Pinggang sakit, toelang berasa linoe, keloear bisoel sekoedjoer badan, keloear merintis mera-mera dan gatel, ramboet diadi amoh dan rontok, moeloot dan leher brintisan sebagi koreng dan sering-sering meriang | panas dan dingin | leber bengkak, mata -eperti boenar, kepala poesing, keeping berasa sakit, dalam lobang idoeng keleear koreng, she sweija. Resia timboel bisoel ketjil ketjil mera atawa Resia bengkak dan roesak; ini semoca terdjadi dari penjakit djahat jang di namakan: SYPHILIS, jaitoe dara soeda kena ratjoen penjakit prempocan, pendeknja dara kotor.

Latjoer soenggoe kaloe dilanggar penjakit itse, kerna bisa noelar mencelar sampe pada toercenan. Terkadang ada anak lahir dengan soeda poeta atawa mata sakit, pintjang, tjekot euz. enz. adalah sadja keerang sampoernanja itoe baji, saolah-olah lahirnja terkoetoek adanja.

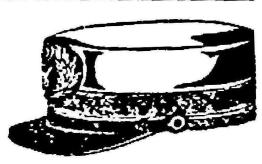
Ada djoega orang jang sala anggep badannja soeda lama semboeh tetapi tempo tempo bisa dapet lagi sala satoe penjakit penjakit jang terseboet di atas; itoe tandanja dara kotor, atawa masi belon bersi sama sekali.

Boeat bikin ilang sama sekali penjakit penjakit terseboet, pakelah obat PINTOE SORGA A. tapi jang ada ditanggoeng dengan kita poenja Handelsmerk: Tjap KIPAS. Inilah obat jang tercetama sekali bocat ME-NJARING DARA KOTOR hingga djadi BERSI dan djoega bisa bekerdja, boeat tjaboet sama sekali akar - akarnja itoe penjakit mendjadi trace-a kwatir nanti bisa kamboe lagi. Harga f 2.25.



Toko Tjan Kck Dhaij

Soerakarta. Telefoon No. 110



Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi rocpa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaan bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer . pande dan bikinannja bagoes onkostnja ringan.

Epek bloedroe soetra roepa-roepa kleer kwaliteit extra aloes baroe dateng pesenan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng kocat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroon W. pet dienst, costumm boerduur, saboek tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoea saia tanggoeng baik, bolih minta prijscourant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar, djangan katinggalan soedah moesimuja kemadjoean.

Pil Radja Obat (obat sakit kentjing.)

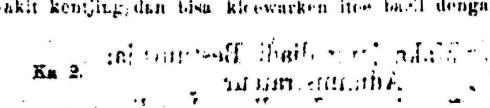
Sakit kentjing kheewar nanah kleewar darah. Raksia bengkak dan berasa sas kit atawa waktoenja mace kentjing ada sakit alawa panas, atawa kontjing tida bisa kloewar, dan sebentar-sebentar berasa mace kentjing lagi, dan lagi ini obat bisa bikin semboch segala reepa penjakit kentjing.

Ini obat bisa mencelogug bogwat orang prampogwan jang menglogwarken darah peetih (Pekta,).

Katrangan dari kabaikanuja ka 1

Dari sebah kebanjakan orang sakit kentjing makan obat dan pake pompa ito dipake koerang ati-ati atawa tida mengarti betsel pakenja, seringkali membikin ∍oesah padanja, aken tetapi makan obat ini tida oesah pake pompa sama sekali. kerna ini obat sesoedahnja dimakan dia bisa bekerdja mencercet - kapericaan seperti bisa bikin sembech daging jang aken mendjadi roesak, kleewar darah atawa nanah dan sebaginja. Dan lagi djika makan ini obat seperti pempa dari dalem, dari sebab kakoewataunja ini obat di mana calem pertet membikin mat bacil Jaitee namanja bibit djahat jang bakal djadi sakit kentjing, dan bisa kleewarken ites bacil dengan kentjingnja.

threes been to



IL KAUJA

ESKIT KEITUME

者亦图布本四大概和

OBAT OTAK EN

KOEAT BADAN,

AGENT BOEAT

ANTERO NED. IND.

R. BGAWA & Ca.

(JAVA.)

,, II A II A

Banjak reepa obat sakit kentjing tjooma bisa menjemboekken boewat satee waktee sadja; tida antara lama penjakit itoe timboel lagi. Tetapi ini obat orang tida oesah slompang atawa kewatir djadi begitoe, kerna sebagimana terseboet di atas kabaikannja ini obat hisa bikin mati segala "bacil" jang bakal djudi penjakit kentjing, mendjadi itoe penjakit kentjing bisa semboeh betoel (Twikin) terbengkar sama sekali akar-akarnja penjakit itoe jang boleh ditentoekan tida bisa dateng koemat lagi. Par. sesab begitee bagi erang jang ada itoo penjakit jang misih belon tetep pikirannja pako obat kentjing mana jang paling mundjoer atawa soedah ditjoba roepa-roepa obat sakit kentjing soesah semboeh, silakenlah tjeba makan ini obat jang soedah njata bisa menoeloong banjak orang jang dapet sakit kentjing keras.

Doos besar 12.- ketjil 11.-.

N. B.

- 1. Pembelian lebi dari f 10.- dapet vrij onkost mengerimnja. Boeat djosal lagi bolch perempjek doeloe tentoe dapet rabat bagoes.
- 2. Segala pesenan back di kirim pada R. Ogawa & Co. Semarang, kerna di sini sengadja ada di sediaken bagian beeat mengirim barang barang.

==,,WARAS

(Bikin seger otak dan keewat badan).

Koembali ilmoe pendokteran soedah dapet satoe kemenangan besar Antero orang boleh bersoekoer. Toewan Matsuo, saorang ahli dalem ilmoe obat obatan di Japan, sesoedah begitoo lama tjari tjari akal, kamcedian beroentoeng bisa mendapetken ini obat jang setida tidanja adalah penceleeng besar bagi banjak orang. Ringkesuja jaitee beeat ka I: bikin keewat dan njaman badan; ka 2: bikin waras dan tadjem otak.

Bisa ilangken orang poenja siksa dan sengsara dari lantaran tergodah oleh salah satoe penjakit penjakit jang terseboet di bawah ini:

Pening atawa kapala poesing, mata gelap, poesing seolah olah mabok, ati kesel, tida poenja kegirangan; males hati bosat batja boskoe, atoer atawa dialanken pakerdinan, terlebih lagi boewat beladiar atawa pahamken ilmoe dan oeroesan jang soedah. Lekas bosen dan soeka loepa, jaiteelah ati dan pikiran tida tetep, ati keerang giat [tida telaten], takeet pada keramean, males bergaoelan sama laen orang. Perasaan ati lekas berobah, lekas marah, lekas soesah, en lekas bersoeka ati tapi bocat sebentaran sadja. Di waktoe malem soesah tidoer, dan djikaloe soedah poe-

les lantas ada sadja penggodahan impian jang tra-enak. Soeka kloewar kringet dingin. Djoega terkadang dapet impian sebagi sedeng plesiranan bingga toempah kekoewatan dengen tersia-sia.

Begitoepoen orang jang tida ada tjahja moeka / poetjet-poetjet . Boewang aor soesah, ati berdebar debar [mcmoekoel moekoel] dan napas sesek, apabila berdjalan sedikit. Djoega orang jang soeka terkedjoet [kaget], hingga brasa mendredek.

Segala penjakit itoe kenadi amoek djadi binasa oleh obat baroe hinggapoen moesti di kasih nama "waras." Lain dari itoe, ini obat dasarnja ada bikin tambah darah bagoos. Dan oleh kerna napsoo makan poen djadi sampoerna, tidoer begimana pautes, bati senang, njatalah: badan mendjadi seger boeger; otak trang en tadjem, hingga slametlah toeboeh, segala kesengsara'an dan kemelaratan abis, terganti dengan keslametan. Harga & Doos 12-.

R. OGAWA & Co.

W. H. KEMPFF.

Solo Diebres telefoon no 201. Inilah agent dari roepa-roepa assurantie Maatschappij jang telah tersoehoer amat baik dan pembajarannja moerah sendiri, jaitoe seperti:

Assurantic Djiwa Arnhem. Assurantie tebakaran jang paling besar. Ardjoeno. Assurantie ketjilakaan De Nieuwe eerste Nederlandsch. Assurantle simpen ocang De Nederlansche spaarkas. dan:

Djoega djadi agent besar dari pendjoealan anggoer, jang itoe anggoer terima teroes dari negeri Frankrijk, seperti anggoer poetih dan Port poetih, maka tjontonja ini anggoer sengadja didjoeal dengan harga moerah, biar lekas djadi terkenal orang kesihatan. banjak.

Boeka pendjoealan soesoe sapi jang soedah terpilih amat baik, boleh dapet djoega djapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah beli sapi dan pedet, sarta babi besar dan terima soerat-soerat poedjian dari Toeankoe

babi panggang.

Siapa soeka boleh dapat berlangganan makan 2 kali sehari pada waktoe makan siang djam 1 dan malam djam S. oeang langganan tjoema t 35 seboelan. Segala makanan tanggoeng baik dan moesti enak rasanja.

Biasa toeloeng boeat djoeal dan belikan segala roepa barang dengan djandji ambil commissie 5%.

Memoedjikan dengan hormat. Tcean W. H. HELIFFF.

-116-

boemi boeat djadi AGENT goena toeloeng meringankan pekerdjaännja perhimpoenan tani Boemipoetra:

"KRIDO-MARDI-KISMO"

di Bandoeug,

dengan diberi hasil 21/2 PERSEN dari pendapetannja Keterangan hal pekerdjaännja itoe agent* bolch tanjakan kepa-Directie "Krido-Mardi-Kismo" di BANDOENG.

Maka jang djadi Bestuurnja:

Administrateur

R. Moeso, Landbouwkundige w. d. Directeur

R. Mochamad Achja Commissaris*

R. Roem, Inl. Arts Teloekbetoeng

R. Tirtoredjo Mantri kadaster

M. H. Moehamad Joenoes, Naib

M. Oesman, dagang.

DJOJOWIRJONO.

Batik Handel Pekalongan. Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan dioega sakit bengkak isang (bagoek andjing) Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f1 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng*, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik | pei merasa panas. Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit' doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.— roepiah kalve oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij on-

costnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaceman Pekalongan.

JANG BERTANDA DI BAWAH INI

sanggoep akan kasih pengadjaran bahasa Belanda atawa lain' peladjaran seperti: itoeng dan lain'nja.

Adapoen bajarannja diatoer sampai rendah angsal didapat orang jang soeka beladjar sampar tjoekoep. Siapa soeka boleh bitjara diroemah saia, dikampoeng DJEBRES

Saja toean A. H. WITTE, goeroe pada sekolah Blanda angka L

MOESTADJAB MOEDJARAB.



Register No. 48 4839

Lim Eng Tjiang-Padang INI MINJAK PARAM JANG TOETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan

soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publiek sebab dari moesta-Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Toekang-Toekang mas Besi dan toekang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan Ditjari disclocroch Hindia bangsa pri- dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (toesoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilaugkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sakit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahcen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM' Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diceroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kalos loska kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan mi minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di

kening dan dibelakang leher. Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM

Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sam-Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib.

Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tan-

da tangan, LIM ENG TJIANG. 1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) á f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost² kirim. Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang. Djoega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri. **—76—**

A the two my male Hogan Bora - Maderialli, orgun with daring orgegig எவதுவிலிகோ-கிபவின் ஐவை குவையி விக்கிகவி ற^{ு வ}ு ஆழுகள் முஜனீஜவசுக்கினைக்கொழர்கியனு angen (Anusy, againg alternal gammang dat sebelah roemahnja toean W. H. KEMPFF. Andreage and the grant of the second and th

wordship dund silv Kecentoengannja 30/0 didermakan pada per koempoelan B. O. SOLO

TOKO W.F.HILLERSTRÖM

SEKARANG TINGGAL DI

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. \$2,

Baroe trima

Beroepa-roepa barang-barang Njonjah dan Toewan. Sportkar, Kareta dan Fiets anak², mainan anak³ Lontjeng Regulateur, Horloge' dan Ranté', dari mas. Perak dan Nikkel.

Tongkat tocwan, jang ada di dalem pajoeng.

Charuto' Wolanda dan Sigarreten Havana, betoel' enak.

Samoca barang-barang baroe, baik dan mocrah.

Meyrouw HILLERSTROM sanggoep membikin pakean Njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

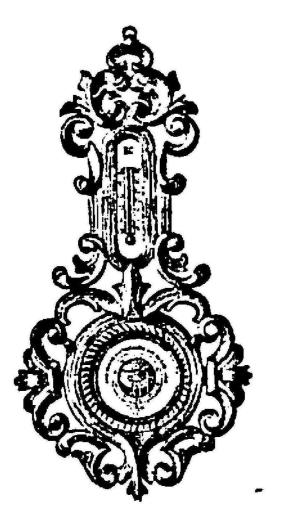
Jang menoenggoe pesenan

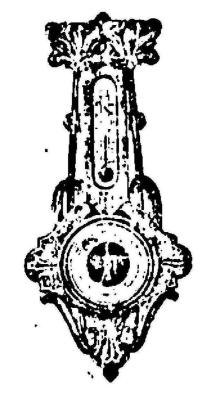
W. F. HILLERSTRÖM

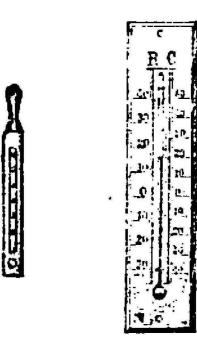
SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK. doeloe Apotheek Machielse.

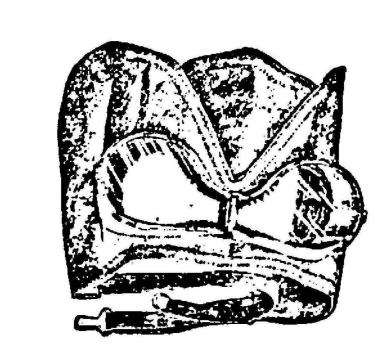
Lodjiwetan

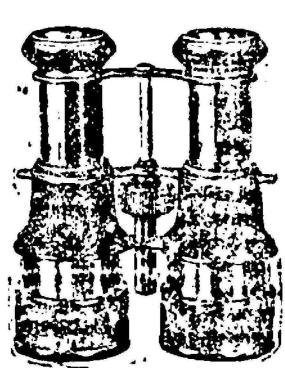
Telefoon No. 6.











BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar.

Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra.

Katja kyker boeat lihat besar.

Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

ARGA MOERAH.

Ditjari

Seorang djawa jang mengerti Boekhouding dan pandai bitjara belanda, boeat bekerdja selakoe Boekhouder pada Tapioca fabriek ditanah Prianger gadji moelai f 25, sampai f 50.—

Soerat soerat lamaran certificaat minta dikirim kepada:

H. M. BAKRIE. Directeur N. V. B. O. SOERAKARTA.

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim.

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, saat-staat dan . lain-lainnja, semoca pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Kecentoengannja 3% didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

Sedia BESAR DAN KETJIL

isi 400 katja arga f 5.— 200

Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo

有可有可能與學術的影響 क्षामा ना का พาย เป็นเกม कारी बाद्धा है। एक र मा क

11 7 10 10 10 R. M. org qua za en

an an an and

||布場望野山路海山村別四八 en son amongs aus : " En sus ; 7 271 sen எழுதிப்புளைறிற்கண்: நுடவுக न्तर का बरण की भी तौहीं का र ब का ही ही कार है कार का कही ले भी का क्षेत्र का का मार्ग religion and so a state of some a soul and so & monthalday mail

RAAD VAN BEILEER

பிழ்நிலுள்ள.

के राज भारत एक्स र की ले खेली

H. M. KIN (NI)

Was H. A. W nan

பாவுளாகிய ககியத்து N. V. DRUKKERIJ உறவியுள்ள, விரைவண்டை ு விரிக்கு ஆளுள்ளியை வடைக்கிற்கு: 20° 5 சுவிகு விளையுள்ளின் வாவின்யி

கியுமை அளுளுகியுமையின் ஷால்மா மா வறியை அரியாவை அறவு அறவு இவுறை, ந்தவதில் காவுவறு இவ அக்கியிடன் கடை உடத் கி வகது திவயவு சவழுக்க வகுவையை குவகிக்குகிலி

Il er wungbalout gran Jahanan ge बीत बार मुक्तु 10 बीत दृत्यम बनका मृत्यो बत gett got der alle er eil au ils au gle amen Ca deman on dems en del group ywage me algente

ிற்களை இடைநிற்று வர்கள் இத்தார். மற்று விறை அசாது நிருவர் சக்கரியார்க்கு நிறியில் முறுக்காள் குரங்கள் குடியிறி

· m in w m in m in +21 D.K. η ေနညီညိုင္လည္အမိုးကြာကြန္ပြဲခဲ့အရက္ခုတ္တီးအသည္မကမ္မည္မည္ ${f D}_{f K}$ கோள் பாடியு வழ்பாழம் நாவு என்று many III வரா IV ရိုယရမ္မာ့ပြီးအဆင်လေရှိသူမြိုးမ်ားလမ်းေဆာင္သမိုးများ க்க்றவட்டுவில் வேகிஜய்வறுள்ளுள்ளிற்காறு III வுகி காயை அதின் உள்ளின்றனுக்கான பிறிவருகாற கெளிக စေးဆီးသေသည့်အာမျှမှာ ဒီမိမာ မေးမျာ ၅၈၀ ချို့ ၅ မိမိသိမ်ာ မိမ முறையைகள்கள் வகும் வினிக்காகிக்கிக்காடு

 $\mathcal{O}\mathcal{O}$

Il y Bu Ball .

ျက် ကျက်မှုနှင့် ကျောက်သည်။ သို့ ပြည်းကေလ မဲး။ မျှ बार का जिल्ला का बारा का ना का का है। बारा का ने किया வுமையூற்னா 112, வைந்திரை நிறைந்தி សាលាមួយ អ៊ីក្រុងក្រុងស្នាសាក្សារញ្ញសាសសែខហ្គាលាលា माना गोत्री एक को का कर होते । को सामग्राह्म का जुन मा கியுற்று வின்னிறிறையுள்ளது நடியிற்ற क्षा पर्या बीत असे बुद्धात केले बुक्त व को मुक्त बाल बाल बात है। क्षा वहीं क्षेत्रिक का का बार व हों का जीव को के व्यवस्था जा के का का जा का विकास जावाना अञ्चया का छेत्र भारत मुहिर विद्यारी வுமை சி enz. துற்கு நாத்து கடிய காடிய கூறு மீர் ញក្រុម រកធ្លើកក្ខារណធាលវិទ្ធាន ដារា១(ជាពម្រា សតាការដើម្បីនិងណ រដ្ឋក្រុងក្រុម្បី មាន្ត្រ ខេត្តក្រោ ។ បា សាសាយសារខេម្មានមានមានសាស្រានមានបាននេះជា សាស कुर का अध्यात भारत है। या स्थान का स्थान का स्थान के स्थान का स्थान का स्थान का स्थान का स्थान का स्थान का स्थ 1eam பக்கு வார் மறை (K. Wijbrands.) பா வை கொள்ளி சம் திருக சர்வியிரும் கள்ள வி 2e நையாளு உளுகளுற்கு (M. van Genus.) en வு மை ஆயயியு ககையை கமிற்றுக்கவி 36 பி பாளு சல சல கத்ரவத் (W. C. van der Velde) மாவியா கொள்ளி மாகமாறிற்கொள் 40 ந 5e இது அவை அளைத்து உறு (firma G. Kolf enco) நூக குற்காகு மாப் தான் குக்குக்குக்கு 60 து பரிரா ரன்புகளு (W. Kerremans.) எள வான்கள்கள் மாயியியை வாவி குவையை நட்கு விருவியில் நடியாக விருவியில் காவியாக விருவியில் நடியாக புவுவையானன்(N. Soer Crt.) புவாரனாரன பூருவை அவ்ளாருவியாகிய கூறுவ்கள் முறி முறைவர்கள் (H. B. S.) மினிரன் ஒரியேக் ஆள்(De Pocomotiet) விரு காவகையாக விருவியும் வாவாய் துக்கை Het Bataviaasch Handels blad. மாபி புள்ள கப்பதங்கள் காறு (lageronderwijs) ធាភាមល្បាត់ដែរប្រមាស្សាស្ត្រស្នាស់ស្នាស់ស្នាស់ស្នាស់ស្នាស្នាស្នាស្នាស់ស្នាស់ស្នាស្នាស់ស្នាស់ស្នាស់ស្នាស់ស្នាស់ ខ្លាមរកក្នុង ក្រោម ។ ជា ស្គារ ជាមារ ។ បាន ម្សារត្តសាលិជិតមា ម្សាជិវិស្សិស្សិស្សាម ឃិល្ម មានិស្ស ជារាម្ចាករ្សាកានិស្សានមារ

អំពញភាព ដើរសាសព ភាពអំពីភ្នំនួនស្រ

मंग्र मध्या ३ छम् भी वर्ग बार्क इस करेंग ३ की क

யளுகியோது சிரியில் ஆயி, காளுவசுவிய / ஜெய்ஜிரிவி குப்பையிழ்றுவயின்றவி **ឈ**់ បានឃញ្ជាតានាយុសម្ដី ជាឃជាស្មានមានឃញ្ញាម្មេញ សិលកាទាទីលៅ ឆ្នាំទៅឃើញម្ដាញម្ដេញ றூயையி உறவாழாய் வயன்ற வகிருவத் கிறியோ விரையலி விழுவாவியில்லோ விர் ជារាជ្ញារារាខាញ ព្យាស្រ្តា មានប្រជាធ្វើ មានការប្រាស់ កាមការប្រក់អាញជារារា ள் விவர அதிலர் கல்கிய கிரும் விரை இறிக்கு விரை விரை விரை இயிர் குயிர்

கு நின்ன காகு கிறியில் ஒரு நின்ற குள்ள விருக்கிய விருக்கு (Calture வக்கும்) குறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் வளுள் அவர் மாற்று வருள்ள வர்கள் இது கடிகள் நில்கள் வருள்ள மானு வருள்ள குறியின்று (Technicum) மிருது வரையில் மான்ற வருள்ள மூலியுள்ளனற்றையு வனதுவது வகுற்கு துகிற்று குறியில் குறியி រីភាម្បាយសិញ្ជីរបស់ច្បាស្រែរបស់សង្ឃាញស៊ីដី ដែលរប សម្បាលការបាលប្រមាលក្នុងមេរ ប្រមាលក្នុង មេ មេជាមួយសិ ជយៈបារបស់ ம்ன சுது வூய் ஐ வியிய வரு குறியிய வரிய நிரையில் வருக்கு வியிய வரிய வரிய வரிய சும் குறு விறிய வருக்கு விறிய வரி विकास मार्थिय वा मार्थिय में मार्थिय में विकास कि मार्थिय कि मार्थिय म ப்பிறையின் வரையுள்ள விருவியை நடியின்ற வருவிறையில் விருவியின் விருவியின்ற விருவியின்ற விருவியின்ற வருவியின்ற வி வும் வகு வகையில் விகுடி enz. கூள்ள அவள நடுகளைக்குள்ளத்தும் இருவலியலில் வகுகிக்க வகினுள்ளத்தி வுறைவும் கிற வூவரியிலு காள் முறையின் ஆற்ற கார் மான் கார் காற்ற காற்

ராவக்கிகள் மூக்கை அன்று பினி மக்கொடியை அவக்காகத்தியை விளக்கா இரு இத்தைய இர

மையூரையை அந்தது, துறைய அது குறிக்கு நடிக்கு விறையுக்கு நடிக்கு μ_{1} வாய்களை விருந்திர் விருந்திர் விருந்திர் (afdeeling B.) வடிகையாரியை விருந்து மிரு பெற்ற குறித்திரு விருந்திரு விருந்தி கூறு விருந்திரு விருந்திர ப்பு அதுகும் புகு விறியில் விற காளியும் நக்கில் கியாய் காவுள்ளத் கிறுள்ள முன்ற முன்றில் கிறி ஆம் விறியாயி கொகிய நிகை அவறி ញ្ជាញ់សម្រួលស្រាយកម្ពុជា នាយាញ់មានសម្រួល មាន ខា ប្រាញ់ មាន ខា ប្រាញ់ ប្រាញ់ ប្រាញ់ ប្រាក់ ប្រាក់ ប្រាក់ ប្រាក់ பிளாயை சுற்று முற்று முற்று முறியான்று முறியாய் காய்கள் குறிய முறிய மாற்று வரியான்று வ பயன்ற நாய் எழுத்து நாய் வருக்கும். துள்ளாய் நாய்க்கும் துள்ள நாய்கள் நாய்கள் நாய்கள் நாள்ள நாள் ஆயையர் து குறுத்திற்கள் இதாவயி வலதுளருக்கிறை சுக்கிற சுக்கு அறி மூயியுள்ளார். எய்ப்புள்ளாற்ற முழுமையிற்ற முழும் முறுவியின் வியியிற்ற மி

மார் ± 60 000 பவரியில் நிறியில் நடியில் வயாகவ்பலில் விலுவரியில் வுலியில் வரியில் வரியில் வரியில் வரியில் வரியில்

தோயுவியி 40 ஐயியி பயயழியிய_{னர் 4} தெயியிலும் அப்பையுர் विकासुरम्बासमञ्जयारकास्त्राक्षां स्वाद्यानास्त्राच्या विकार ល់គាឈ្យប់មួយ មួយ មេស្សា មើនប្រទេស ។ មេត្ ស៊ីខាៗមេរុកម្ចីទៅ/ ណត្តខាភម្លាក់អូមេរុម្សេសាជ

dအာဗာသာသည် ကမ္မာကို မော္က ကားရဲကိမ္မိက္ခုမ္မော့ ကြမာသမား (kay oudermils) မောရကာမ်ား မမား ပြာမယ္သော သက်မြာ ရမ်ားအာဏာမည့်က သမားမည်မှာ အသိမွာ ကမားမှာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမွာ အသိမှာ အသိ

பயாதயத் பிரியில் பிரும் நிரு வளத்து விகளி ஆறு பிறு நிரிய வளியில் முறு நிருவர் வரு விறு வரவ விறு நிரிய வரவ விறு நிரியில் இது விறுவரு விறுவரு வரை இது நிறுவிய வரியில் விறுவரை வரியில் நிரியில் வரவரு வரவரு வரவியில் நிரியில் வரவியில் நி ளி: கியூர் ஒங்குப்பார்: குரியை குர்கப் கிவைச்சிலும் விக

ស្រាយនៅមួយខាងប្រការស្មេចប្រែក្រុម មានប្រកាស្ត្រ មានប្រកាស្ត្រ មានប្រកាស្ត្រ មានប្រកាស្ត្រ មានប្រកាស្ត្រ មានប្រ _{யடியியுக்கு}, வியமைவுகியு: வுவலக்கியிற मं हारा मेरा मेरा ग्राह्मीला हो हा सा क्रांसी कार्यभाष्ट्रप्रतामा विभाग विभागकी कुकु कि मिंग्या का माहिता तु ली त्या कर जी क्ष्में ब्रह्म हो हो क्षेत्र का सामा क्ष्म हुद्र सामान मुक्त स्वाम कर मुक्ता मुक्त ही जीर प्यात्त्र समित ती का स्वीता का का का का है। म देन राज्य विक्रोम्म अपूर्ण स्वयं अवक्षा विक्रमू प्रकार क्षा का प्रकार अपूर्ण का अमृत्यान्त्र रेक्षमृत्याः काकाक्ष्रित्तीक्षित्रम् भीत्रक्षण्याक्राक्ष्रित्याः வுவுவுவர் வாளவானவிறுவைக்கியில் கிவன்றுவர் வஜன မြေးကေလည္က ကေတြကေလျပေလ အသံေမက ဘက္ကာလည္ မေတြမည္ ဘက္ကား menigherm unique foriginal en dswent menigh வனவக்கு வுடிவுள்ள வக்கிய வன்ன கடிகை மிரு வீறிவை: நூருள்ளவறைய விறையுமுறு மா ளு எவிரமையும் ஸ்ரியை விவு ஐவை அன்றுக बिट्या र हुए में बेरात र बेरा बेस्त का का बाहर सुध मा मा बेस्स है រាស្តីរការក្នុងស្ត្រាវ តាមក្តារាជារក្សារ៉ាម៉ាវ៉ា មាវ៉ា ជាប្បាយជាត្រីជាស្ថាលដីដីរ ជាជំនាំង្សាងប្បានិង வெய்யுயியில் வாழமான பில்கி மாக வியா நிருப்பி பெரும் விரி விரும் விறு வருக்கு படையில் இவையாளரம் இருவ் விலியின் வகர்கள்ளவி வ ஆகை தன்னியில் வாய்கள் வையாக

யாஜ் பையி ஆம்றிறைக்கை வயிலான ஆயறியூ யியாயுயாழி எளியின்று முக பழுப்ப அ வூக்கு வுள்ளி வூக்கை வெறியாக OI MUNICIPALITY OF THE PROPERTY OF THE PROPERT ப பருயை அழுப் இப்படுக்கு ஆள் குறுவ म्मिता भूम स्था बार्ट विकास का हा हो मात्र मा है स्थे हा वा வெருவல்று வுறுவளவும் (வுறுவி வைவ) ណាត្តភ្ញ ពេញ៤ខារម **។**រម្នាទីរម្នាស់គ្នាក់ពួកការ கர் நூலு திறகர்கு _{kritis} வக்கையும் புள ammianami mannengan menangan mengan mengan เป็นที่เกามา សាលាសិលមួយខ្លាយពេក់ខ្លាយត្រិម្នា/ ពរា மூக்குர்கு விறை கையாதியது கவுகையிற்கள் क्षेत्रमा लक्ष्यकाल्याको बित्राक्ष्य प्रमाणक्ष्य குற்றைய்யதி, பின்னன்றையுத்துள்ளு พรามพูพัฒนพรพิพ ขณะผูนสถาสลาว พม டிற்கு பிறிக்கு நான் இன்ற வர்வலி இ க்விய்கு வில் திரையின் விருக்கும் கவ றுயுள்ளதுள ஆக்க ஐஎங்கர் சவியை មក្យម្ជាក់ណាត្តធ្លូស្គី កាម្សាស្ត្រសាធា ឃោតម្លាម្ពុជា யியயம்றாபாயுயாய்க்கு முடியின் ลีสารสาร ผู้เพามูเผลม มูเพเตเญเนเทา m ញ់ កាញ់ ចាញ់ បាញ់ បាយ (u ក្នុង អា បាយ (gericht) வையுயாளியின்றுறு வையூவயிருட்டிய து கழ் கயையிது கயையதியிது வகியில்களை

து விவியில் வழிக்கிலா வழுக்கா ப்பு வெள்ள விருக்கார் வெள்ளுள்ள வ துளி வாதளவர்வுற்வுற்றுள்ளவடையில இத்னுன்க வாத்னுயகையுகளைத்னு พย สเขากา จาก มามูาดูโกการู เมเรมาเมิมูา เพาะ . இவியாகவியத்தையின் இடியின் இவின मुग्न मिल्ह हा वस्तु हा बार्या का मार्थ हा मार्थ வார்க்காயையாக படியையாக விறும் ஐயாள்கையின் காரிவங்கு பயின க்கையுக்கு ஆளி ஆவிய ஆய்ய அக்கு ஆவ ក្សា » សាលាអា ភ្លាលមាលាសាលាសាលាសិស្ត្រ ក្នេ **யழுயு**ப்புயுள்ளாள அவனுய நுயூப

வூ புழு நூறைய வாவாய் அ வ வூ பு திர்ம்வ ஆ

வி வகுதிய அளிவ்வளுதிய காவிறி

သက္ခိုင္တာကိုမေ။ ရက္သားရွိတြက္လိုင္ရာ ကို က ကုန္တာကို အ வூயல், எய்யாரவு வூள்ளின் அதல் எவ en Agus nachtiff Flan ach gen ww வஃய், வர்வினர்வியூயிலிலிஐள்ள அவு យាងក្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស្ត្រាស வளவு (ளுமாயிற்பி வகுவறும்) நடி เมาเลียน ய பெர் சுறு வடிய வரும் வரும்

स्था भा जो बेला भी: ள்ள விள்க

ख्या तम् । बद्धा १ विकास । विकास अन्य क्षेत्रका में का अवस्था வடை வக்களையில் வின்ற வின ப்பு வுவு வகையியைக்காகு ம்பு ஆயிழ்த்து: வார் திகிய வூர் நீ மூன்றும்

" Was was in on wind on my "

பயல் ஜெய்ஜேய் எவது வீலின் வெள்குயில்

வத்ரையளுற்பைக்கையு புளியாவகவாற்கு இவக்கால் ர வகமாளவருவிறு என்று கொயைவாளுவரியு வயக்கை சுவுக் मिनेका निर्देश का कुष्ण मा निर्देश का निर्देश की मिन्न की कि की कि की की कि की की कि की की कि की की की की की की வா வயவ அறு ஆனவறி புள அன மறில் வினாகிறிற்கி क्षा बा का का का हिन्द्र मा मा मा मा मा में भी भी भी भी मा मा मा हिन्द्र मा मा வதிஞ்: வசுகளுவளு மாமாவவின்றின்து ராற்கவு குவ அறுவறுவுள்ளுவுவாகது. கவனவையியூத்ரையி

II ॥ भागम्भागामाभागास्य द्वे द्वार्थकान्यका द्वार्थका द्वार्थका द्वार्थका द्वार्थका द्वार्थका द्वार्थका द्वार வை நுஷ் மாறியூ வை டுக்கப்பான் வையைப் ஐ வீழ்ப்பு வது வா குள்ளுறைத்தில் நாவகிகாகிறுவி வயிவாயில் ந esong un anaim gran un gage de de en en Sitan en en en en en en en en कालकार्त्वाचा विभी पर्धि हा द्याना निर्मा काम निर्माण हा की तर्मा का தியம்பிர்பாப்படிய பிடிய பாடி விவய்றி எவிற்றது क्षा में बन्धा क्ष्म मेरे बर्धा लग्न का क्षा करते क्षा क्षा प्रत्य का का कुर का का விய அறந்தியாஜாவதி விர்ளவது பியவிடுக்குள் வுகினையாக விஜி ரடிக்க கோக ஆவாட்டி ஆடி வாக்க விற்ற வாறு விறு हासामधीलेश पुरावधीली राजामान हामंद्रीको सामग्रे ग्रेसा வா வளிய அவை விரைவிருள்ள விரையில் விறு வருவ வருவ வெளவெவர்காவையாளவாகு வகிலர் எறிறுவல வக்க ដ្ឋាញសាការសំណើសិក្សាសេស្ត្រសាធិការសាសាសាសាសាសាសាសាសាស្ត្ ரன்புகில், இய்கையில் வழக்கிலி விரியுக்கு வுடிய வகாரவு ரவாஜாவுவ்ள்ளானவர்களங்களை விளையின் ரப்பு ஏன்பாறு வெவியாழில் உடுமுறையுள் ரூர்பல வண்டு: maleurer regulifican en en en en en minimalere a filiere / Bill निक्ता निका अध्यक्त को में प्रकार सिंही को भाग निर्मा का ना में कि का ना की की की III "எத்துறை வகுகிறி ஆகிறிய அவை குமிகிலு வய து, வடைவுகள்ளுள்ள இச்வக்கான அளுக்கும், வாதுள मिर्भिक्षा व्यक्ति कार्या क्षा व्यक्तिय प्रिक्ष प्राप्त कार्य कार्य कार्य மூழிவவீர்வை ுள்வனரிவது எழு என்று விகியீதியூ வூளவூடை விலமானவிற்புவர்களுற்றிறிறு புளானுவ அ வூனதுவ, ஐவதில்வகள்வனியியூகமால் வயிறிவயது ကြာလေ့သို့ မေနရာကောက်ကြာလုံး ကေရာန်ရွာတွေဆာရန်မာမှာ ကေရာန်ရှာတွေ வீகள்ளைகொள் முலலனுகைகிறு இன்னருளு ஏனாகி भगवाभ्रम् वास्त्रीकी हाता भी देशक कारा नाष्ट्र कारा मुखान मुक्ता मुक्ता मुक्ता मुक्ता मुक्ता मुक्ता मुक्ता मुक् வாய்காய் (சின்பை அறுவஞ் வினி வினி வினி சின்பா வி). வு ப்புள்ளாடு ஏறு திறியில் விறிவு விறியில் ள்ளவறு புவீல் வாவக்கியவரியை சியாதியலுள்ளி ஐ விய பில்ய அன் சிரிவியின் வுறையின் நில ஐவைய ஐட்சி வெறிய அகனை உயக்களை வக்காதி வுகியாகிய அவதி

 \mathbf{r}_{1} မေး(မေးကြီး အေနရိုင်းကြီး ကြောင်းကြီး ကြောင်းကြီး ကြောင်းကြီးကြီး ကြောင်းကြီးကြီးကြီးကြီးကြီးကြီးကြီးကြီးကြီးကြောင်းကြီးကြောင့် B. S. வுகிரஞ்டைத் விரிவுவகரவர்களை புகையிறு வ चाक्रिक मुक्तार क्राह्म होते हैं क्रिक्त का क्राह्म या मुक्त का मार्थ வது (வைளைவேறையு) விழிந்தியைக்கொடிறும்று: Setia Oesaha, அக்க அக்குக்குக்கு Octoesan Hindia, அக்க கி. இது க். Sarekat Islam இரையை க். இ. R. Tj. A. வநிதாளவடமிராவது எனரு வல்வளிறு வடு புரைவி. வியின் இயாழுமான விரு வாளையுள்ள விரிய வவியோன து, வறியின்றுவ ஏனாவிவுவன் அளவே R. Tj. A. விர் ள்ளதிதிக்க சன்சில வஜியவெறு கிலேயுற்று #

மூன இவு சுதறை வேரையுமைக் வே சுதற்று ப்பட்சியிடுகள் வழிய இதியன் கூறின் இய் ஏமாகியக் ரகாட் வுக்கத்திர வடையை வள்ளாயின் அவைதாவாளின் பிறியைப் படு வண். निर्धिक पुष्ट्र प्रकारी वत्र बेम देश में भूषा ही माशा ल में प्रकार ता मा कारण है। भारत में भारत हिस्सा जाहित कार के कार हो का स्वीति । बी सामकर စား ျနည့် ကာစပေးစာျဖစ္စုစက္က ရပ်ခန္ စယူကျခင်း နိုင္ငံဂ ရကာ မွတ္ပစာစသာ ရခဲ့ခနက်။ म्बर मुक्तार स्तिकृति हो। या एक्षुका दृष्टि स्वकत-वर्धा क्तिरमा स्वयः भा स्वयः व्यव men militar a man penteral யுள்ளன் நாகமாகி? வாயை சனிறு வகிசிக்கதிரை मार्क्षेत्री की श्री बंध वहार मार्ग मध्य की घर का स्मान्त्री का हैं। बातामा बन नहीं क्या ह Heres was al reguery to all the pay of ou try ou wharten the sal निकार के मून्य के का का का का मुक्ती है। या निकाम के का ही मानवारी का सामा வளவத்தியு மாவுகிய இவர்களை சிவாவு இவும் வகு

(95-96-98-99-100-101) ा का माणा की का का कर कर नाम मा की की की वा का मा का का कर की बहु हो है । வர்மே விய அறும்படிய பாறி வெயற்றி முறியும் கள் பகிக သီးသည်းက ကျက်ျင်းက နယည်ရာနည္က မိုင္တေတြ သွေးသေကျ အကူလားသျက္သား။ இன்பேர்களிற்றியின்ற விருவையைகள் அவைல் கொ வ அள அள நெற தியான ரசாவு வ நிறிவின் வறுதிவு का उन्होंने हो है कि का का का का का का का का की की की की की का का

1 திருக்கு மூல் முன்னர் விருக்கு விருக

Figure Bannu de Einem yner with with யூராய்கா: பிரும்பு வுயாக்குயி, மமி கூராளைய் எவக்கி சம்வி வயஞ்ணியூதியது gumal រាគ្យល់គម។ (ឃេញក្នុងៗ ជាមា 🛦 காயையழ்களிற்கள்கள்கள்கும். கவன திப்சங்களைக்கள் வெக்கமான வாஜன்று ள்ளிறைய அறுவற்கள்கள்கள் வலம்படினின் வூர்வளர்ளதுவாகவுவர்கு வகும் கூரியாசும் ी का का दूर के का हिंदी कर की ही की की

னு விளய படுபுளு 10,25 வபுள்ளுள்ளன வரையூலிய விளவு வடிய விளவு வடிய விளவு விளையுள்ளு விளவு விளையி விளவு விளையி விளவு விளையி விள்ளு விளவு விளவு விளவு விளவு விளவு விளையி விளவு விளவு விளவு விளவு விளவு விளவு விளவு விளவு விளவு விளையி விளவு விளவு விளவு விளவு விளையி விளையி விளவு விளையி விளவு விளையி விளையி

து வெறுத்து ஆங்ய கழுயூ வக சிவை யி எமையூவகிக செயிய சமாவதிய வூறியூள்ளது கற்றியின் வழியியி கடை கில் நின்று வளியில் கிறவியியே நா வு வூர்யை ஆம்கள் வர் வழியாவி

வாகுயேல் துறிவியியாய்கள் பழக்கு பிறுக்கு விறு வூயுக்கைகளுகளும் ஆயன்றி/

शिष्ण ज्ञीष्ण ग्रंग हु स्वी து வர்கள்கள் முன்கள்கள் வின்னை பிருவ்கள்கள் முன்னள்ள வின்ன வின்ன வின்ன வின்ன வின்ன வின்ன வின்ன வின்ன வின்ன வின்

களுகள்கள்களை வெறிழக்களை வுதின்ற கிறுவது, வைகள்கள் குறிநி கயல்லூர் படிய வாய்கள் இறையில் இரையாய் வர்கள் வருக்க வு மையிறிலியின் கழிப்பி 56 வெயியது மற்றையாயிரையாயின் கின்று สทาผู้ลูซึกกม ผมเมลูกพาพูลาพี พุทชพูท พูญพัฒิเกษ สภาพฯ ลาไฟผู ส

" gom (figer & man gen gri on an eur **633,15.**

பணிப்சுறின் ு வைணிக்களவுடையூறு 466. f 1592,71¹/₂

பத்திழக்கு வாயுள் பக்கி கூகம் ஆ

ளவ, செய்யையையாயும்விறுடியையிறுக்க

ஐயிருளின்று விறு வின் மன்பரு விறு f 0, 50 வனமான வங்கள்கள்கள் விற கம் கிலின் ஐவ யி. கமியுமில் வன்னு வ வியிகி வகு வ வியிகி வகு வ வியிகி வகு வ வியிகி வகு வ नाराष्ट्र न्यामाद्याम्याप्तिकारस्य विस्तान्त्राम्यात्रेताः विभागमवितामविताम्ताम् नास्त्राम् स्थानस्य கிற்கா (விதியாறு விறி விதி கிர்கள பாகியி வி வழைக்கைக்கள்கு 1 0' 20 வளைகள்

வண்டையை காள் (algemeene vergadering) புகர் இதிய இரு 115. முகிலி திறி D. K. no 115.

n ang m om om n

க்கும் சல் கான் உண்ணு கூறு வர் விக்க குவி.

House y States for a Styll of out.

வ்வு வடு பிக்காவு வழிற்ற வாழுகும் வகாற வகுடியாகத்த जो हो त्यां कर महारा रक्त महत्वार कर में मुक्त है की हुए के लिए प्रकार முகாக்க அடைக்க பெறு கொக்களை சேர்களின் அறு கடிக்கி மாக்டிகோவீழ் புறை (அகாகி வூக்கரி அமாரம் அதுக்கர்றாறுக்கு) गुक्ता मुक्तर क्षेत्र कृति है का जी क्षेत्र का माणु शुक्ति में का कार की बहुत्या बन्तू ச பல நூற்று பிற்றாம் வரவரவரிய வி.மு.வர வை வின்ன விற்று வடைய मुम्मी लाम वीद्धानीं हु कारानी लेड्यून मध्येन स्थानी मध्ये भी ந்து சணிக்கி நெள்ளை வதி வுறை மாவியாகம் அவுகின்றை வுக்கிர் ந்கத்தத்து முற்கவிக் காற்றையுக்கு துறுத்து குறுவ கடி வ Angental Ber auf Bremegnen der en fanten wert, (demident விளவில் ஐபில் வக்கு வில் பிரைவிறு வந்திய முகியும் Mon Thomas mig state que Mon Thom que to mong com கர் ஆயோவர் வகி நகுகர் ரண்கின் இறவாகு அமெறு கிறுக்க பெரது விது கழ்களை வர விரவ்பளர்களை விரை விளையாரி காவு ஆய் காவையின் விருவ இரும் மாழ்றாடு முறு வேல்கோள்கி தமுகி திடிறை கொண்டன भी का जाका में का कार में का का का का का का का राम होते केर की मंग्री भारतिका के के विकास के के विकास का के विकास का का नाम का का ही। का की क க்கின் காழைவசுர்காட வரவாரது கிறைவாற்று மேறுகற்கள भुभा द्वारक बर्गा हो हा सामाणिया हो मही में माना की का हुए का हुए हैं। ளுகாகும் ஆகின்னின்று வழில் வின்வ வுறுவு கள் கிறுகி வுள்வதின்றியின்றுறை வள்படித்தியுள்ள பவபி क्रमकाश्चरित्रमा अध्यास्तर अध्याक्षण अध्यास्त्र मान्या er nabel en en al tre al art end en den to jum en quem en en al et al eu-m இயர்பாறாடு புளாவி வுறியாயிர்க்காடு வெளியாளிற் आवर्ति दिन्द्रात् न पारको मुक्तृ शिक्ष क्षा अम्बन्त मान्त्राका

யுக் இதுறை D. K. no 116, ந வூளவியியியி காகியியீரியிழுக்காவளுகி வை வி ஐ ஆற்ன வ ஐ க வழி பியி வை வி விழி भूषणञ्चनका मुस्याध्या स्त्रिया भूष्य व्यवस्था सम्बद्धा ஐதிக்கிவியிறுள் _{10'20} எயூருகு கிறி ஆற்பர் எ வறவுயூயி ஐயறுயுறு மகின் சுயியின் நிழிய முறு முறு முறிய விறு நிறிய விறைய முறிய வி

Lean glans gungganni

கெற்று வரு வரை வரு வரு வரு வரு ஆய்யூரியி: கயவில் ஆற்று ஆண்வயுமைய amswill, mansm nungaths mil mund வத்தியையிற்று வயையூறி பில யிழி អ៊ីណ្ឌាមាកម្មិយាខាក្ខណីតាល់មិញមួយ មួយ មួយ कू को ने बला स्मे एक का का को क्या भूग हो भी भूग बेसी है ម្រាញជីសាសា ៩៣ស្និកាសស្រប់អាស្រល់ពេកាឡ வேய்யில் விலு இனின்றன் வயின் அவிவு வரு கழியில் வரை வரையை வருவரி இன்ற வரைக்கி ஆயில் வரையில் வறி พลายเลาสุดเมื่องเกลาแนงผู้เกาส ซึ่งเกาะถูกซึ่งแกลเมื่องเมาเมิ திகையிடு வியுவு வெள்ள இவு சுலுவி சுலுவே வகின்க In [0, 50 mains anomer en en [50 as en angang exerct

று சியிர் நிரியிற்ற விழிய வகவியில தவித்வயூறுயி முவிற்பவச்வச்வாச ஆன்யை வர்வயை காவிட் கவை கள்கள்கள் ना युष्का विद्या म्यू बक्ता म्यू मा य बक्ता कुर्ता मा स्था RUNG EN TH WING THE PARTY នារាស្តីសារសា (Knuiman) ដ៏ស្តីស្តីសំណាំមា

வைற்ற வக்கர்கு விவளுடி விற்று கிரை

 (\mathbb{Z}_{0}^{2}) \mathbb{Z}_{0} $\mathbb{Z$

 $_{20}$ f 1,50 $_{20}$ m $_{20}$ m $_{20}$ m $_{20}$ m $_{20}$

त्या कु पुरस्या की द्याप स्याप्त का कि त्या रू

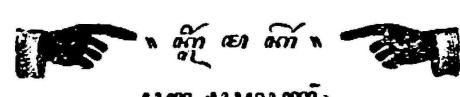
ன ஆள் பழுள்ளியின் வெர் வியியாது முறியு m (स्थान का का का ना ना का का का का का

த்தைக்கு கணைவைவைவுகியுகள்கு விக்கர் வின்று வின்றிக்கு நிக்கர் இது அவிக்கு விரையாக வாண்கு வா க்யுர்ளுயு எளியின்றும் யாயனு கில் ஆம் வியுவ கற்று (விகவை) மிகிவுளுக்காலியூர்கள் बसंभूका गास्त्रका सन्तर्भाषा नगरमा सामान्त्रि ஆதியோய் எப்பூரிய தேவர் கவலி வசிவ் ஒயு முழ் விறவி க்குர் க்குர்வாது கார்க்கு கிருந்து குறி त्री स्था का गा क्षा क्षा का भा सा की तूस नी हुए को बार्थ का हुए मित्या शुक्रिय कुम्म् भीता नक्षा नक्षा निवास महा ளுளையாவிரியி ஐயக்கோறு வுள்ளகள் ក្នុងនោះជាស្វាយ ក្នុងក្នុង ប្រាសាធារា មានា ជាខាមាណត្តខាលវេញប៉ុណ្ណិសាថា ៨នារម្មីសិទ្ធិរព្ யியாயத்துவி நூயுவைவிலுள்ளனயு उस किया तथी सर्वे को की क्या का व्याव के साथ को का មាៗ្សាសុខាត់ក្នុកាវែ ក្សាសុខា។មន្តិសិទ្ធ/ «ខ្ **எத்தியின் பழு எயூய யனுவு கடிப்பு** ញ្ហាញ មាលក្រោយភា ក្នុភាយដៃជំងឺរភា HT WT C) WI យ ^{រដ្ឋា}ភាពម្ភាល ម្នាល់ មា ។ ។ ។ មា ខា ខា ខា ខា បារាយាខ្លីខាពម្យា भी भी गोल हो। हमा का भी माद्रा मास्त्री माद्राम मास्त्री ने अस्त्रा கு கழ்து விவசாய பினருகர் வெறு வித்து வி ப்பியாக வரியாக வரியாக ஆட்டியாக வரியாக வரியா ஆ்ஸ்ஸ், சுள்ளது குக்கு ஐக்கு ஆள்ளு வகையை கையி? ந்தவ அறு விறு வில் வு வ அறு வ ஸ் ஊஸ் ஸ் ஆப் குற் வய கூடி இப் எம் ஆப் கூற் கூ வின் ஆ வழி வரையின் நின் நில் முறியில் வர் விரு (ஐக்ஸ்.(ஜ். ஜனக்கில் ஜீ.ஜக்ஷ்) குயும் த கிற்ற சுவற்றியிற்ற விறி கடிய விறியியியி ឡូបាសលាស្មីញ្ហាសាលាកាសាថលា មិលាលាម្នារសា கும்பத் சின்னவையாயாக வேல் இ លូងឃំពស់ពួមម្នា លាធ្លាលជំខាក់សំពិត ធាល្លីខាជាណ្ណែស់មហាណ្ឌាល គ្នេ ខាង្គមាទា

! எர்கியூ ஐ ரில ஆயா கில் i வ ஆயு யின**ு** வீறுகள், வாய்பிரியை கொதியிற்ப இத்திரையூ கர்ப் வகுற்கிய ஆயு எம்.மி குது விளவுள்ள தீ விற்று ஆவு எமக்கி வ வுறு நடிகள்கள் குகுக்கள்கள் พูกินากเล่นเลมีกินเมตามูกินเล่นาเมิน กามกษุษษามีกามกายของชับบาย ร์ 150. ณ จากเพียนชาวเมื่อ ผู้ ผู้ ชาวเมา ទាលកាខារ្យ ៤៣រទីដែរកើម្បីរយគមិត្ត ដ க்று ஜீயுமுயும் ஐயும் முறியூ விழ் เมิดผายเผาสลุดักษามลงกมหา.

医宝子豆属

พผลิผา



chau wn will am! ளையுள் அளை பி 101.

பையர்கில் அறிற்று முகியிர்

GREAT EASTERN LIFE ASSURANCE Co. Ltd.

(เรา ๔ ๆ เข้า ร ๆ เม ร ฝึ เหมู ๆ เข้า ร ฝึ) மூலி பிழியைய்கு வீகவுக்கா பழுகு பெயையூப்ப சு காயறு முன்ன சுயை கயல ณิตูพิตาทีม (กิทศณีผากล่น ាម ម្តេក ក្នុង **ខា**ឈង់នៅពា[ា]មរូបា च्या हुए स्त्री स्ववस्थित युराने में हो बता हैं स्व मुख्य स्थ ந் வக்கி வள்ளையை வர்கள் வாக்கி சி து என்ற வழுக்கு வை வின்று . முண்ற கண்

ា មាល់ណូការមាត់ថា។ម្សីលា ងរាលាងរាញ្ញាម្យុ ភាឡ வை, வியுள்ளுகி நாகுகைக் திதங்கயியையிய சயூற் பிக்கோகையி எய்யு சதுமு பிரெப்பிர், வரு பழிரிழ்

> விரி சயூக்குக்கிய சுஜன்னி கமைய்கள்ளன் வுள்ள பி ₁₂.

வெய்தையு நாழை விருவிறு விருவிறி

வின்பவர்பைப் கோ அற்பை வா அதிகும்? ஆ வைக்கியுகுகற்றுகு பங்குர்கு! வியாயிரு நடுயாய அடின்ற பிரிய இயிரை இயிரை வயாப்ப வின் வியாழயார ஐயி விலு முடியி பயார் ஆரிய முயிரிர கோன ஆழ் மூயு துன்ன **ம** พูมพ์ ถมพพาก่อนเผิกผาผู้กา बंद्धास्त्रीक्राध्यानीयासार

து வரையி வகுக்கு

APA ITOE

Jaitoe tempat tembako dari mammas ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean-toean.

Sedang harganja tjoema 60 cent poen. sampai lain ongkos kirim.

Kleermaker en Borduurder Kampoeng Hadiwidjajan,

ឈ្មើលខាងក្នុងក្នុងក្នុងក្នុងក្នុងក្នុង THE END OF STREET STREET STREET STREET STREET STREET का क्षेत्र क्षा क्षा के की का गाइका COLUMN CO CO

வு வையுற்று வரையுற்று விய் பியி

สายสมาหาวายามกุณแก้ स्थिता का का न्यर र कं व्या कुट्टा ज़ाला का (कं बट्टा का कुरा लिक्ष्यं स्त्रो सूच्या व्यक्ष्य क्ष्या च व्यक्ष्य ானின்னோனாவ்வீ& வடிகைக்கூ

வியுகளியையூகாற்கோ இயையூயன் (USA) JUL HUN REIN ह्मा बतु (भ्या बा का का का का बसाउक्ता (का स्मावसी उस्तास न्यान्त्र स्माक्ता स्मावका न्या விய வயத்தையை வடு வயிற்ற வறு வற ലചർഗപ്പ് $_{12}$ യുമാണ് മുന്ന ℓ , മുമാന് ല്ല មនិយាខាមា កំណើងខាកាម្លើយនេះ 🚓 ល្អាត់អ្នីណ៍ សេសារកា ។លើកគ្នាលា សាមាជិញ្ញា ស៊ី ា ស្វាសាសស្វាសាសា សាសាស្វាស្វាសុ **ខ្លាញស្រួលម្លាប់**សាះ ក្លាយពេកសៅរ

மூற்று தியக்சத்திய மை இயக் கோ வே வையம் மு ma an an all (vergrooting) ஆப்பிதிரிய பிழின் ஆரு இள்ளிரிய அ **கள்ளத்**ரனிற அகைவக்கிற்ற mមន្ត្រក់ឈូមូក^ងយើម្តីរប៉ា வ் விய் வி சுவாச்மேன்சி (ஐவிஅ()

ท จะพาย์าคาพ lidemedruser process Tillen marry many men y fire with ப்பான்கிலு வகுகும் வகும் குக்கிற்ற வுவிதிரிகிக்பாழு நபரிசியா வநிய பிவி இந்திக்க நூ வ-1ய அப்புகியிகிக்கு, வருவு அமுப்பிருகியீருப dளை அஜன் நியையிறு வெளி வன்று முடியையின் வி စာသူကက်ပုံး။ யாகியுள் நொளுவு:0,21°× 0,17 வும்கி வநிரியுறு

क्रुंसक्षा และลูลางเมาทางเรียงและสูญกายเปลี่ยน เลยเปล่นน குவத்து குக்கையையுக்கில் படியாரு பிவிரில் M. Grant

0,08 අய் வாய் புறியுறு 12, அமை 12,25 மாயுறை

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Repu- 💒 blick, dari sebah sentosanja Tiongkok koerang j sampoernanja bolehnja mengatoer negari, maka (🛸 jampel djedi dapat binasa, ija-itoe semoewanja 🎥 salahnja sendiri koerang pendjagahanja negeri. 🛵 din terangkat katinggi langit, Boan djatoch 🌪 kabawah bocmi, menjesel tida bergoena nasih 🎥 stedah antjoer mendjadi boeboer, maka orang 📜 hidoep di doenia jang paling perloe bisa djaga 🍢 kasehatan badannja, soepaia djangan sampei 🎥 terkena datengnja penjakit angin jang djahat menjerang pada badan kita bisa djadi binasa, 🛸 semoewanja penjakit bermoela asalnja dari ⊱ angin terblengket di dalem badan, tetapi tida ⊱ di perhatiken lantas berobat lama-kalamahan 🛸 bisa toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti 😭 penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Poansoei, Tionghong, Tiokson, sateroesnja itoe 🗪 penjakit bisa menarik kita kalohang koeboer 🔀 boekan. Maka sabloemnja kadatengan oedjan 🔀 kita soedah seciaken prjoeng, lebih docloe bocat 📸 mendjaga kaslametannja didalem roemah tang- 🌠

Ja-itoe obat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit:



Iri obat bacenja ada harcem scedah banjak pertocle z ngannja, amat inandjoer becat digocnaken Penjakit kepala posing badan merijang badan brasa pegel, linoe, kemeng. percet kemhong, batoek, dada brasa se-ek, sakit oeloo ati, sakit pinggang, kaki tangan keslio salah cerat, 🎏 gatel, badan brasa tjapei, menghilangken penggodahan binntang njatnock, bolch pakei ini obat, digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada katrangan pakeinja didalem boengkoesan obat, ika 1 flesch terisi 30 gram A f 1,25 cent. Sinpa orang jang beli ini obat gosok minjak

Pallap 1 flesch dapet satoe permi kwitantie, dengen nda pengarepan dapat barang Mas en perak, 🧺 boekaknja soedah ditemtoeken ddo. 30 December 💥 1912, ada di Semarang, dimocka orang banjak seksiken olch toean Reducteur kantoor tjitak 🎏 N. V. Java len Boe Kongsie di Semarang. ps Adanja permi barang dibawah ini:

).	1 dapel	permi	10	bidji kantjing ockon masa i 130	-
79	2	*1	10	, • , talen . , 70	
8	3. ,,	1*	5	., peniti dapenan mas ., 50	
	4. ,,	76	I	, pasang golang mas ., 40	
19	5. ,.	11	l	, thuitin mas tap lak " 20	
	6. "	•	Ì	" borloge perak, baroe " 15	
77	7. "	71	l	" rante perak toelen "7,5	1

Totaal . . . f 332.50. Sinpa orang jang dapet permi tiada sooka trima barang, holeh djoega diganti dengen wang 📞 Cortant, menoeroet harganja dari dapetnja pormi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang ⊱ tersoboet diatas, sain minta dengen hormat, soc ka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa 🍑 Postzegel, Rembours saia tiada kirim, dengen 餐 tambah ongkost kirimnia Postpakket 30 cent

ratificate ti	4141	WANDE					e. (244 p
ditanah	sabr	ang	tam ba	h 1.0	cont.		
ROL	LE	1 1)	AP		BELL	PA	DA:
				4 -			

Toco Tan Tjien Hian,-Koedoes, Kliwon, , Thio Tjien Soel,

, Goel Kim Ho, Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes. N. V. Jaca len Boe Kongsie, Semarang.

N. V. Hap Sing Kongste, Toco W. F. Vodegel, " Sie King Liong,

N. V. Sie Hhian Ho, Toco Tjioc Tik Tjhing, " Tan Swan le, " Kwee Khaij Khee, Oci King Tjhaij,

Kantoor Tjitak Sin Po, Toco le Liang Tjwan, , Thio Khoen Siong, , Liem Tiong Bie,

" Phoa Ik Kwan

" Phoa Ik tjien,

Balavia. Pati. Demak Tjilaljap. Muos.

Solo.

Socrabaja.

Malang. Cheribon.

Masi ada banjak roepa roepa obat prijs rant bolch dapet pertjoema asal di minta sigra saia socka kirimken dengen franco.

BOEKOE	KITAP	PEKIH
DOTIZON	TZTTVI	Y THINKY

djilid 1 sampe 3 f 0.70 lain onkos kirim Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo

harga <u>f 4,50</u>	minta dikirim dengan pormulier postwissel postkwitantie.	pe
	pembajar;;	pembajar;;

J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

arang mas dari 14 dan 18 karaats	Horlogie boeat njonjah' toean' Strik horlogie Sautoirs Rante Horlogie Medaljon Colliers Leontines Peniti broches Gelang tangan Tjintjin Anting-anting Creolen Kantjing kraag Peniti Kabaja Kantjing manchet	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	40,— ,240.— 20.— ,30.— 44.— ,120.— 32.— ,140.—	Potlood Kantjing kraag Kraag ophouders Rante Horlogie	"" 8.— " "" 8.— " "" 8.— " "" 8.— " "" 12.— " "" 3.— " "" 1.— " "" 2.— " "" 2.25 " "" 2.25 " "" 2 " "" 2 "	15.— 20.— 23.— 18.— 12.— 12.— 7.— 20. 12.— 7.50
----------------------------------	---	---------------------------------------	---	--	--	--

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.—

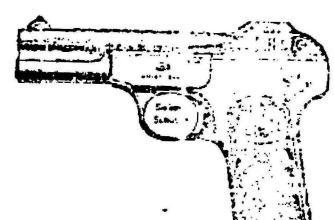
Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

Wapenhandel "Nimrod"

Ngabean 10 Jogjakarta.



Telefoon No. 170

Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin boeat Njonjah dan Toean toean. Merk "Nimrod" "Adler." "Gazelle" dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker 1/2 stel f 5.— Continentaal loewar f 7,50 dalem f 4,50 Michelin " 7.— Dunlop w w 3,50

Machine toelis dengan bekakas. Merk "Empire" "Erika" "Imperial" Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan boeat satoe dan doewa kocda bikinan Ingris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam. Piso tjockoer Merk "Libelle" Korek api roepa roepa dengan batoeapi. Seroetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG.

-64-

Sengadja didatangkannja.

Saja kasi bertace ini waktoe saja baharce trima beberapa koeda sandelwood dan saboe werna² oelesnja, saperti:

Proempoeng sepasang jang tingginja 4,2 dari sandel; hitem, merah, djragem, dawoek dan lain lagi.

Ini semoea koeda boleh dipriksa dan ditjoba di saja poenja roemah BALAPAN,

telefoon No. 148. --81--

Kondo, goenting Darmo di ざ dministratie Boeat

Toekang Gigi Merk: KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit H. AUGUST VAN DER HEIJDE. dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

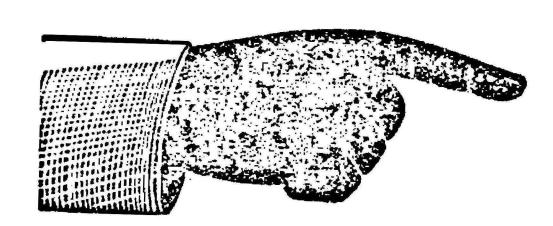
Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng herraksiken sendiri.

"EDITION-MATATANI" Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta pencentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat - 69---J. H. SEELIG & ZOON.



hoeat taoen 1913 kami SEBAGIMANA BIASA SABAN TAOEN.

Ragai 100 orang pembeli almanak jang soedah dibajar sah. Nati bari 1 April 1913 bita basih persent doe. Harganja sesoewatoe almanak Djawa, atau Melajoe 1'1.—; franco aangeteekend dipost f 1,20; rembours franco f 1.38%

Ini almanak soedah mashoer dan dapat kapwedjian dari dimana-mana negeri; maka orang jang telah beli ini almanak tentoe beli lagi: itoelah tanda bahwa ini almanak banjak isinja jang bergoena bagai segala orang.

	سه حص			-	5500
::	A D		BARANG JANG KITA KASIH PER	SENT::	
	ie	persent	GAMELAN PELOK complete harga []	1000	
	Zе	11	Tjintjin bermata brillian harga	f 500.—	
	3e	77	Arlodji Mas dengan rantenja "	,, 200	-1
	40	12	Fiets atau roda angin ,,	,, 100.—	
	ñe.	"	Gramophon (machin bitjara) ,	, 50.—	
	tie	27	Machin mendjait	,, 35,-	
	7e	17	Lontjeng regulateur ,,	,, 30,-	ļ
	Se	,,	Mainan ranté mas	,, 25,	
	9e	"	Arlodji perak dengan ranténja "	,, 20	
	10e	17	Lontjeng wekker dengan muziek "	,, 15	
	15e	1)	15 orang à 1 Arlodjo perak harga f 10		->-
			$(=15 \times f10)_{1}$, 150.—	
,	The	73	75 " , 1 Arlodji nikkel harga f 5		
			$(=75 \times f 5,-),$,, 375,	
00	per	sent		2500	
	Pada :	siapa jang ki	ita kasih persent, kaian tiada soeka byrang boleh terima wang s	ebarganja berang ik	e djoega. 🚗 😥

Almanak Djawa dan Melajoe tuoen 1913 itoe; akan isinja selain seperti biasa namanja ambtenaar d.l.l. jang perloe, dibochochi notitie bocat tjatetan dan terhias dengan pertretnja Kangdjeng Raden Adipati SOSRODININGRAT, papatih di Karaton Sosrakarta. Didalam almanak Djawa ada roepa roepa ramal dan moeat Soerat tjeritaan WAJANG MADIO lakon MEROESOEPADMO: karangan K. G. P. A. A. MANGKOE NAGORO ka IV almarhoem di-Soerakarta, dengan terhias 4 gambar, dan ada tambahan Reglement Pandhuisdienst dan Peratoeran hal menjimpen oeang di Pestspaarbank, dan petikan & olitie Reglement boeat bangsa Djawa ditanah Hindia-Nederland, legi poela meeat cekoeran, takeran dan timbangan jang oemoem dipakai ditanah Djawa, dan lagi Pawcekon diterangkan dengan gambarnja. Soërat Wajang Mudio dan gambarnja inilch harcos diketatahori bagai segula orang, karena itoe beloemlah oemoem dimana mana negeri. Didelam almanak Melajoe begitoe djoega dan mocat Socrat Paramajoga mentjeritaken Kangdjeng Nabi Adam dan toeroer-menoeroennja, dengan terhias gambernja SANG HIANG MANIKMAJA jang haroes dibatja segala bangsa, karena Nabi Adam itoe pangkal jang mencercenkan sekalian manoesia isi alam. Maka kita bilang brani tentoekan jang itoe almanak banjak orang soeka batja dan lakce. Dari itoelah kita harep Tcewan-Tcewan soeka minta pesen lebih dahoeloe; pesenan paling belakang kita tiada tanggoeng bisa dapat.

Djangan loepa! ini almanak kelcear nanti boelan November 1912.

N. V. voorh. H. BUNING, Djocja. TIARI AGENT BOEAT DIOEAL LAGI.

-125-

TOKO SOPONJONO-BLITAR.

NOEMANI. Soeatoe obat boeat orang laki dan |--orang prampocan.

Kebanjakan orang jang soedah toea (sampe cemcer) dan orang jung banjak pikiran, bila wektoe malem hendak tidoer tempo? sampik 2-3 djam beloen bisa tidoer poeles, disebabken anggota dalem badan ada koerang schat; sekarang saja soedah sedia djoeal obatnja, djeega bergoena orang jang koerang napsee makan bolih minoem ini obat, ada lebih baik dari obat lain lainnja; dan ini obat rasa 👝 nja tida pait.

Harga 1 botol f 1.— Dan baroe trima dari Europa. Beberapa ratoes warna Briefkaart jang dibocat dari portret dan lain² roepa model dan gambar² wajang orang jang menjenangken di pemandengan, ada roepa² kleur, 12 lembar

roepa² matjem à f 1.— roepiah, beli banjak arga dapet moerah, kaloe beli 4 lozin f 3.— roepiah. Blanco Oelem² Djawa dan Melajoe, 🎞 100 lembar f 1,50 djoega ada sedia blanco staat katrangan Loemboeng

Dessa. Roepa² band Speda jang amat koeat; silahken pembeli sabeloennja beli pada lain toko, tanjak arga lebih doeloe pada saja.

Arga di atas semoca beloen onkost Menoenggoe pesenan kirim. F-(71) IE ING TJIANG, BLITAR.

TOKO SOPONJONO, BLITAR,

Bolch dapet beli

BOEKOE STATUTEN N. V. DRUKKERIJ B. 0

1 boekoe harga f 0.10 lain onkos kirim

APA SEBADAJA OTAJIB DIMBANG

bekin brissih prod kalan orang tahoe itoo bekin labeh balk njammanja? Orang pikir banjak socsah, sebab ada banjak obat beswet brissih proet jang paksa pantang dan memaksa orang tinggal

di roemah dan jang bekin lemas. TIDA BIMBANG LAGI! segala soesah ini tida ada lagi dan orang boleh merasa goena derri brissih proet. Kalan sakit sedikit sadja orang makan tempo mukanan dan tida cebahkan

tjaranja, POELONG OBAT derri toewan Dokter CAUVIN;

poelong that is mengobati dan larang dapat sakit: PROET SEKAT, BARA MAIR KAPALA SAKIT KAPALA, PERING KAPALA

SAKIT AMPEDAL DAN LIMPA SAKIT DERAT KETUIL, KUERAP LUSONG

Saban poelong chat, warnanja sedikit merah.

ada tjap dengan kata ini:

Cauvin a panis jang orang bisa libat gampang sekali.

Bolch dapat di mana rocaiah obat dan Faubourg Spint-Benis, 147, PARIJS

Boekoe Kasboek

Besar dan ketjil

	besar	•	•	•	•	•	•	•		f	9,50
-	tanggoeng ketjil	•	•	•	•	٠	•	•	•	IJ	4,50
1	ketjii	٠	•	•	•	٠	•	•	•	11	1,50
1											

Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo. Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo-